

\$ 4.99

No. 256 Volume XXVII

Giugno 2009

La Voce

Il mensile per l'imprenditorialità italo-canadese - tridico@lavoce.ca - www.lavoce.ca



since 1982

SPECIALE TERREMOTO IN ABRUZZO

*Gli italiani
di Montreal
si uniscono
alla solidarietà*

*Rischio
sismico in Italia*



LA BIBLIOTECA

La sua eredità con l

*Enjoy a gift
of the greatest Genius
of all times.
It will be awarded
during the
La Voce Gala
held on June 16, 2009
by the
first "Leonardo
da Vinci" committee
(recipients of the
first prize in 2008)*

**Contenuto
della biblioteca
"Leonardo da Vinci"**

LE SUE OPERE

CODICE LEICHESTER (GIÀ HAMMER)

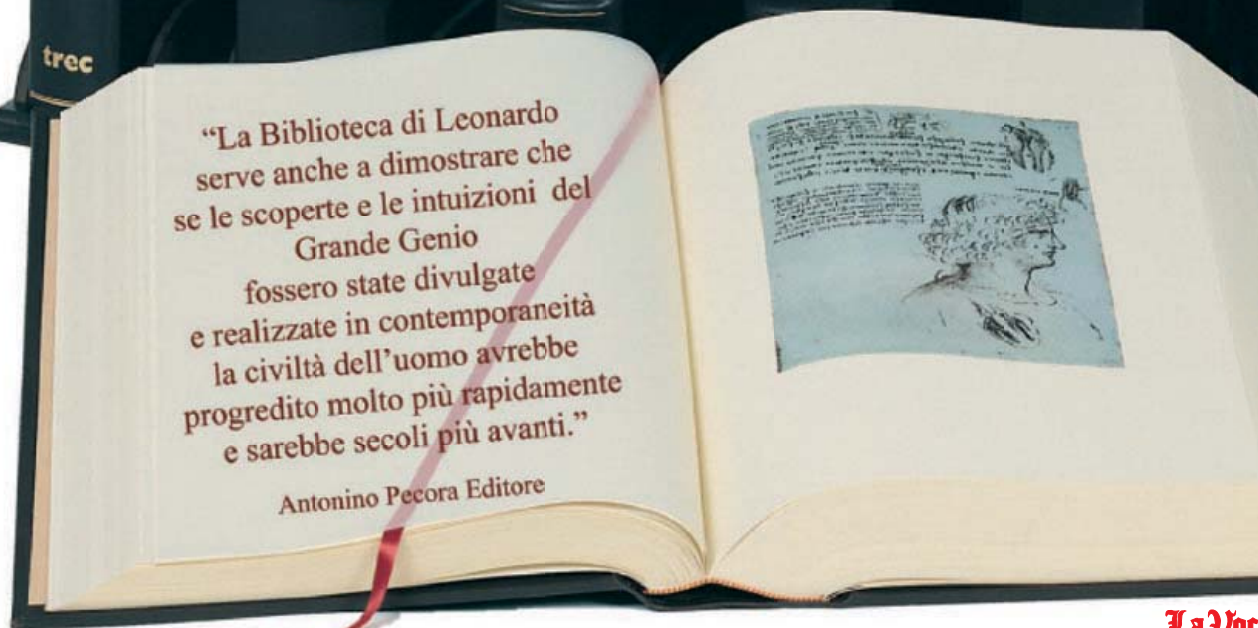
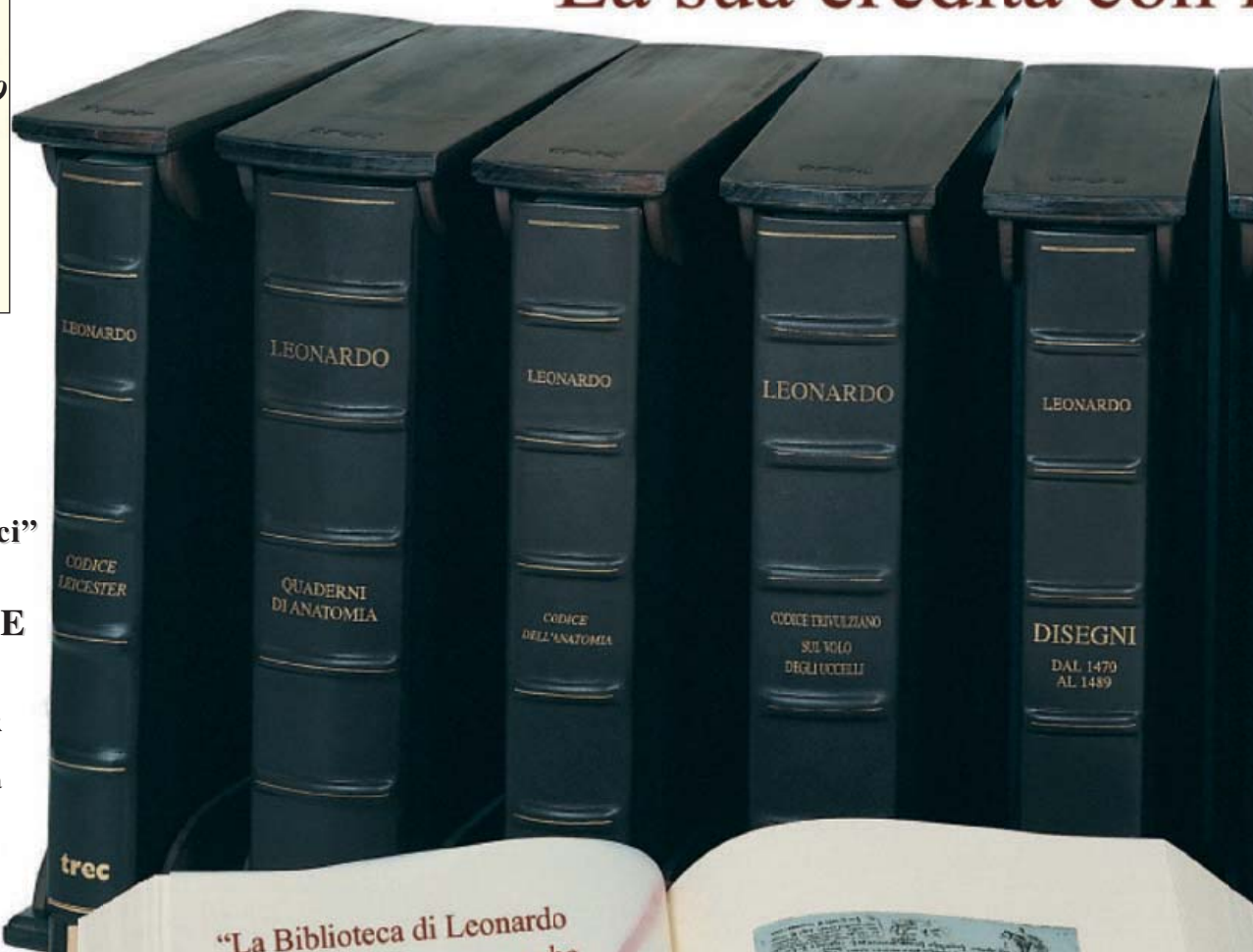
All'interno di questa opera tutte le incredibili intuizioni di Leonardo sull'astronomia e sulle acque. Un volume - 350 pagine, 350 disegni facsimile originale.

DISEGNI DAL 1470 AL 1489 DAL 1490 AL 1519

506 disegni di Leonardo oggi conservati nei più prestigiosi musei e nelle collezioni private di tutto il mondo . Due volumi, 956 pagine, 506 disegni facsimile originale.

QUADERNI DI ANATOMIA

Le conclusioni a livello scientifico delle riflessioni di Leonardo sul corpo umano e il suo funzionamento. Un volume, 718 pagine, 1100 disegni facsimile originale.



**LA BIBLIOTECA COMPRENDE IL CODICE HAMMER-LEICESTER
CHE BILL GATES HA PAGATO NEL 1994 30.000.000 DI DOLLARI**

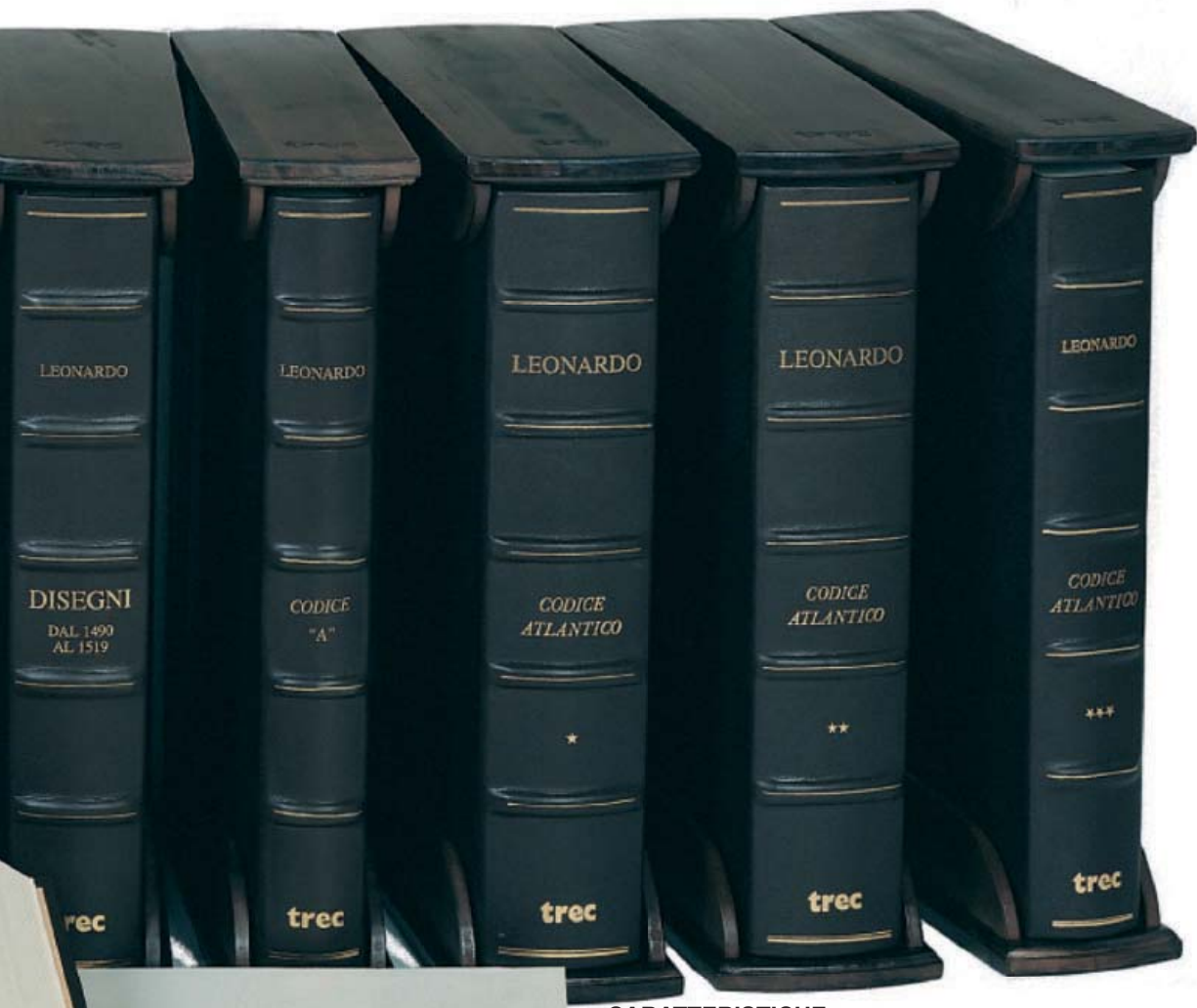
“...l'opera riproduce con assoluta fedeltà gli originali dei codici di Leonardo da Vinci e i suoi scritti . Il testo, riprodotto con caratteri tipografici di facile comprensione è, per la prima volta, arricchito di veline trasparenti indicazioni che, come una guida, consentono di leggere riga per riga il testo leonardesco, trasformando le pagine in quindi, oggetto di ricerche e di studi scientifici ma anche di pratica consultazione.”

La Voce
www.lavoce.it
distribuzione

All'affezionata clientela, Arturo Tridico, unitamente ai membri della prima Commissione "Leonardo da Vinci"

DI LEONARDO

la chiave di lettura



La prima penna stilografica è stata inventata da Leonardo da Vinci.

Euro-Canada
voce.ca
utore Canada & Usa

ati poste sopra le immagini che riportano puntuali
testi agevoli e di immediato apprendimento: non solo,

*Fate entrare
un regalo del più
grande Genio
di tutti i tempi
in casa vostra.
Vi sarà consegnato
al Gala de
“La Voce” il 16
giugno 2009 dalla
prima commissione
“Leonardo da Vinci”
(titolare del primo
premio 2008)*

CODICE TRIVULZIANO E SUL VOLO DEGLI UCCELLI

L'affascinante mistero del volo e tutte le intuizioni di Leonardo sull'argomento.

Nel Trivulziano Leonardo analizza il problema della lingua in quello che sembra a tutti gli effetti il primo progetto di vocabolario. Un volume, 582 pagine, 130 disegni facsimile originale.

CODICE DEL- L'ANATOMIA

Gli studi di Leonardo sul corpo umano, i primi disegni anatomici e le prime riflessioni.

Un volume, 440 pagine, 1100 disegni facsimile originale.

CODICE ATLANTICO

Scienza e arte sono mirabilmente unite in questa opera.

Leonardo precorre qui il concetto di Enciclopedia. Tre volumi, 2284 pagine, 2000 disegni facsimile originale.

CODICE «A»

Raccoglie principalmente studi pittorici e matematico-scientifici che Leonardo eseguì tra il 1489 ed il 1492.

Un volume, 395 pagine, 196 disegni facsimile originale.

CARATTERISTICHE:

Volumi formato cm 35 x 50 stampati su carta speciale “Acquerello” rilegati a mano, copertine in tutta pelle selezionata e con impressioni in oro zecchino.

I CODICI POSSONO ESSERE ACQUISTATI ANCHE SINGOLARMENTE

Per informazioni senza alcun impegno
Fax: 450-661-3107 - e-mail: Lavoce1@gmail.com - Tel. 514-781-2424
oppure spedire a “La Voce Euro-Canada”
5127 Jean-Talon Est, Montreal (Québec), H1S 1K5 Canada

Cognome _____ Nome _____

Via _____ N. _____

Cap _____ Città _____ PR _____

Professione _____ cell. _____

Tel. _____ Fax. _____

VISITATECI AL WWW.LAVOCE.CA

“Leonardo da Vinci” augurano una buona lettura anti-stress de “La Voce” e del Codex “Leonardo”.

Les plaisirs de la campagne ...les avantages de la ville



Les Maisons Exécutives NSL



Les Maisons de ville du Nouveau Saint-laurent



Bientôt ! condos de prestige



Bureau des ventes : 7032 Henri-Bourassa O. Tél.: 514.832.0494 / www.rodimax.com

*Vivere il dolore...
con serenità*

*Oltre ad essere multifunzionale
Il Centro funerario Côte-des-Neiges
é un luogo di ascolto, di aiuto e di sostegno
pieno di calore umano.*

CENTRE FUNÉRAIRE CÔTE-DES-NEIGES

Servizi funebri completi • Vasto parcheggio interno



Per ulteriori informazioni
Teresa Di Palma Melchior
Vice direttrice



32 saloni a Montreal



Centre funéraire Côte-des-Neiges

4525, chemin de la Côte-des-Neiges, Montréal

514 342-8000

www.dignitequebec.com

La Voce

Periodico apolitico, multiculturale di informazione, Attualità, Economia, Commercio, Prevenzioni, Turismo e Tempo libero.

**DIREZIONE - REDAZIONE
AMMINISTRAZIONE CENTRALE**

5127 JEAN-TALON EST, MONTRÉAL, (ST-LÉONARD)
H1S 1K8 CANADA

TÉL.: (514) 727-7763 - FAX: (450) 681-3107
www.lavoce.ca • lavoce1@gmail.com

FONDATA NEL LUGLIO 1982

REDAZIONE

ARTURO TRIDICO

Fondatore / Editore / Direttore / Responsabile

YVETTE BIONDI

AVVENIMENTI SPECIALI

DOMENICO ROMAGNINO

V.P. MARKETING

MARIE ANDRÉE BEAUDET

GIORNALISTA

MARCELLO HAMILTON

INFOGRAFIA 514.389.6323

e-mail: grapham@sympatico.ca

DALL'ITALIA

PROF. Emanuele Amoruso e avv. Roberta Capri

DALL'ONTARIO

DR. MARIO CALIGIURE VARANO

REDAZIONE AMERICANA

EURO-AMERICAN ECONOMIC NEWS

(305) 792-2767

LAURA YANES

MARKETING

SILVANO TOSO

GIORNALISTA

FRANK TRIDICO

CONSULENTE LEGALE-DETROIT

M. VINCENT GRANA

CONSULENTE LEGALE-FLORIDA

TIRATURA : 35,000 copie

ABBONAMENTI

Annuale \$40; Triennale \$60; Sostenitore \$150.

EDITO DA: "Les Editions La Voce"

NUMÉRO DU CLIENT: 05517192

I PROTAGONISTI



speciale Abruzzo



S.E. "Gabriele Sardo"



Barak Obama



Sergio Marchionne



Salvatore Agostino



P. Ferraro e D. Dubois

VOCE EURO CANADA

- 6 - *I messaggi delle nostre rappresentanze diplomatiche in occasione della 63ma festa della Repubblica Italiana.*
- 9 - *Politica canadese.*

SPECIALE TERREMOTO IN ABRUZZO

- 12 - *Solidarietà senza confini, terremoto a L'Aquila si valutano i rischi per tutta l'Italia, L'analisi della Protezione Civile sul rischio sismico.*
- 14 - *Le nostre prevenzioni: prima, durante e dopo il terremoto.*
- 15 - *Scienza sismica: mappa di pericolosità del territorio nazionale italiano.*
- 16 - *Vulcani: eruzione di tipo classico e lista dei vulcani attivi in Italia.*
- 17 - *A L'Aquila il carnevale più breve del mondo.*
- 18 - *Opportunità di studi in Abruzzo.*

SPECIALE ECONOMIA

- 19 - *Raggiunto l'accordo Fiat-Chrysler.*
- 20 - *Guida alle opportunità in Nord e Centro America (Area NAFTA).*
- 21 - *Conferenza della Camera di Commercio Quebec-Florida: Occasioni d'affari in Florida*
Business opportunities in Florida
Occasions d'affaire en Floride.
- 24 - *Statistiques clés de la Floride.*
- 25 - *Tourisme et santé.*
- 26 - *Allarme: La grande crisi, i suoi effetti e le misure per fronteggiarla*
FMI, Banca del Canada, G20.

LA VOCE D'EUROPA

- 29 - *Gli eletti d'Italia al Parlamento Europeo.*
- 30 - *Team Italia e SIDIM 2009 il Made in Italy a Montreal.*
- 31 - *La fine dei paradisi fiscali.*

VOCE ALLA COMUNITÀ NEL QUEBEC- MANGIAR BENE - SCIENZA

- 32 - *Piano d'azione per rilanciare la Piccola Italia di Montreal.*
- 33 - *Communauté culturelle du Québec.*
- 34 - *Un cocktail per giovani imprenditori italo-canadesi alla Casa d'Italia.*
- 36 - *Vita sana - L'arte del bere con gusto e aromi mediterranei.*
- 38 - *Scienza e salute, le ultime novità.*
- 40 - *Nuovi progetti nella grande Sicilia.*



Le Canada et la Floride partner sans précédents conférence de la Chambre de Commerce Québec-Floride à Montréal

TUCCI & ASSOCIÉS

Société en nom collectif à responsabilité limitée • Limited Liability Partnership

AVOCATS • LAWYERS

Dorina Tucci

Téléphone : 514-271-0650 poste 225
Courriel : dtucci@tucci.ca

Nadia Tucci

Téléphone : 514-271-0650 poste 223
Courriel : ntucci@tucci.ca

Rita Tucci

Téléphone : 514-271-0650 poste 229
Courriel : rtucci@tucci.ca

Claude Lapointe

Téléphone : 514-271-0650 poste 232
Courriel : me_lapointe@hotmail.com

Ioana Pitinche

Téléphone : 514-271-0650 poste 231
Courriel : ipitinche@tucci.ca

Teresa Raimo

Téléphone : 514-271-0650 poste 224
Courriel : raimo@tucci.ca

Télécopieur : 514-270-2164 Site Web : www.tucci.ca 201, rue Saint-Zotique Est Montréal (Québec) H2S 1L2 Canada

Saluto del Console Generale d'Italia a Montreal in occasione della Festa della Repubblica del 2 giugno 2009



Cari connazionali,

aderendo all'invito dei media italiani di Montreal, mi avvalgo del 63.mo anniversario della Repubblica Italiana per rivolgerVi il più cordiale e amichevole saluto.

Come sempre, in occasione del 2 giugno, il pensiero va al nostro paese e al cammino che esso ha compiuto in questi 63 anni di Repubblica e di democrazia. Un cammino che ha fatto dell'Italia un paese rispettato e amato, una nazione che conta sulla scena mondiale e che quest'anno esercita la pre-sidenza del G8. Un club, quello dei grandi del mondo – e nel quale siamo come è noto associati ai nostri amici canadesi - che il nostro paese si adopera per rendere più democratico e rappresentativo, anche sull'onda della pesante crisi economica che attraversa il pianeta e che, per l'appunto, chiama a responsabilità condivise le economie mature come quelle emergenti.

Il vertice del G8 si terrà quest'anno all'Aquila, quale segno di particolare attenzione alle popolazioni colpite dal sisma dello scorso 6 aprile. Questo mi spinge a ricordare come anche Montreal sia stata nelle scorse settimane il teatro di una generosa gara di solidarietà con chi ha sofferto quella calamità e come, ancora una volta in un momento difficile, gli abitanti del nostro paese abbiano sentito l'abbraccio degli Italiani fuori d'Italia.

Sul piano del nostro impegno comune, poi, voglio ricordare come anche quest'anno siamo di fronte a una complessa sfida organizzativa elettorale, per garantire agli oltre 33.000 cittadini italiani qui residenti il diritto di partecipare alle consultazioni referendarie. Si tratta di un lavoro notevole che, come già per le elezioni politiche del 2008, affrontiamo con entusiasmo per assicurare la massima partecipazione di Voi tutti alle consultazioni.

Cari connazionali, questo è il terzo (e ultimo) 2 giugno che celebriamo insieme a Voi in questa bellissima città: la vita e la carriera mi portano ora verso altre latitudini e altre sfide. Montreal rimarrà però per me una tappa fondamentale, e direi straordinaria, del mio percorso professionale e umano. In questi (pochi) anni passati con Voi ho puntato su alcuni obiettivi prioritari: mantenere elevati i servizi consolari rendendo l'Ufficio più "user-friendly"; "ac-

compagnare" la comunità nel suo percorso di vicinanza all'Italia, alla sua lingua e ai suoi valori; portare più cultura italiana a Montreal, interessando a questo difficile



processo gli interlocutori locali. Abbiamo lavorato in un'ottica di partenariato, con un'attività che definisco "sistemica" e che ha coinvolto intorno a questi obiettivi il complesso delle istituzioni italiane presenti a Montreal. Abbiamo, credo, favorito sinergie fra l'attività del Consolato Generale e quella dell'Istituto di Cultura, dell'ICE, della Camera di Commercio e di tutti gli organismi rappresentativi della comunità italiana, facendo in modo, spero, che l'Italia a Montreal parli con una sola voce.

Credo che abbiamo fatto molto, ma moltissimo rimane ancora da fare. Ho cercato di adeguare il mio mandato alle sfide di un periodo particolare, di un periodo che considero di transizione, in cui ancora convivono più anime di una stessa comunità: da una parte, infatti, è ancora viva e attiva (qui più che altrove nel mondo) la "prima generazione" degli anziani che hanno lasciato un'Italia profondamente diversa dal paese moderno che essa è diventata oggi. Nei confronti di questa generazione abbiamo obblighi precisi, come quello di rivitalizzare la loro "memoria" nelle occasioni di incontro e di socializzazione comunitaria. Ma l'implacabile corso del tempo impone che al loro posto si facciano necessariamente strada altre generazioni di italiani (che qui sono prima di tutto canadesi), nei confronti delle quali abbiamo obblighi altrettanto precisi ma non meno complessi: cosa possiamo offrire oggi ai figli e ai nipoti di quegli anziani? Agli uomini e alle donne istruite e benestanti che, pur vivendo perfettamente integrati ai più diversificati livelli decisionali di questa armoniosa società, non smettono di guardare con crescente e rinnovato interesse all'Italia, alla sua cultura e al suo ruolo nel mondo? Essi chiedono di conoscere una "nuova" Italia, un'Italia non più fatta di folklore ma di apertura a un mondo globalizzato, dove le tecnologie dell'informazione e gli stimoli dell'economia del sapere allargano le frontiere della mobilità dei cervelli, rafforzano le opportunità degli scambi di studio e di lavoro, favoriscono l'approfondimento degli studi superiori e della ricerca, incentivano lo studio della lingua italiana non più come retaggio delle nostre origini ma come strumento per appropriarsi di una cultura millenaria e per riuscire negli affari.

Non so se oggi le istituzioni italiane siano in grado di rispondere compiutamente a queste richieste. Ma forse lo siete Voi, Voi che col vostro lavoro e il vostro successo avete contribuito a far grande la società canadese, facendo passi da gigante in ogni campo, dalle professioni agli affari, dai media alla politica. Ora, come sento spesso dire da molti di Voi, è arrivato il momento di contare di più, affinando gli strumenti di socializzazione e di pressione di cui vi siete sapientemente dotati nel corso del tempo.

Usiamoli per promuovere maggiori, più stretti e più proficui contatti con la nostra terra d'origine.

E su questa strada, lavorando insieme come abbiamo fatto finora, otterremo – ne sono certo – altri risultati positivi.

Francesco Paolo Venier
Console Generale d'Italia a Montreal





AMBASCIATA D'ITALIA OTTAWA

Messaggio dell'Ambasciatore Gabriele Sardo

Care Italiane e cari Italiani,

la festività del 2 giugno che ci apprestiamo a celebrare richiama la nascita della Repubblica Italiana ed è occasione per ricordare il legame con la Madrepatria ed il significato dei nostri valori nel Paese che ci ospita.

Essere italiano non significa soltanto possedere un passaporto o un certificato di cittadinanza: è l'impegno concreto e quotidiano di chi vuole mantenere un rapporto di vicinanza spirituale con la Madrepatria, svolgendo un ruolo attivo nella difesa e nella promozione dei nostri valori e della nostra identità.

Più volte in passato, in circostanze analoghe, ho creduto opportuno ribadire con convinzione come identità significhi anzitutto lingua, lo strumento più forte che serve a perpetuare la tradizione di un popolo; ed è ben noto come l'insegnamento della lingua abbia rappresentato e rappresenti oggi una priorità di azione per l'Ambasciata e dei nostri Uffici consolari.

Ma la difesa della lingua non può più essere affidata ai soli contributi del Governo italiano. Specie in questo frangente di crisi, ritengo di dover sollecitare le comunità italo-canadesi a compiere uno sforzo autonomo, coerente e convinto, senza il quale nessun risultato duraturo potrà essere raggiunto.

Ma essere italiano non significa rinchiudersi nel ricordo nostalgico della Terra di origine; il grado di maturità raggiunto in questo Paese dai discendenti dei nostri emigranti mi consente di affermare che in tutti vi è piena consapevolezza che la difesa dell'italianità va definita in rapporto ad altri che provengono da luoghi e tradizioni differenti: non significa, cioè, venir meno ai valori del Paese di accoglimento.

Anzi, fonderli con essi vale proprio per riaffermarne il valore e la forza di quelli che ci hanno trasmesso i nostri genitori e nonni. Solo a queste condizioni la presenza e il ruolo dell'Italia in Canada potranno crescere, come in effetti stanno crescendo in questi ultimi anni, nell'auspicio che questa tendenza possa continuare anche nel futuro. In Canada, i discendenti di quanti emigrarono ormai quasi mezzo secolo fa, hanno raggiunto successo, sicurezza e dignità; è ora necessario che questa "presenza" italiana si affermi in ogni settore e piano sociale: non solo l'imprenditoria e le professioni, come è già avvenuto, ma anche, sempre più, la politica, i media, la stessa cultura e identità di questo Paese.

Anche questo è obiettivo della mia missione in questo Paese e continuerà ad esserlo fino alla fine del mio mandato.

Viva l'Italia!

L'Ambasciatore d'Italia Gabriele Sardo

63MA FESTA della Repubblica Italiana

In occasione dei 63 anni della Repubblica Italiana, anche quest'anno i maggiori esponenti della Comunità Italiana si sono ritrovati a festeggiare insieme nelle sontuose sale del Windsor di Montreal. Molti gli ospiti di riguardo venuti, inoltre, per salutare Sua Eccellenza il Console Generale d'Italia Francesco Paolo Venier che dopo la recente nomina ad Ambasciatore d'Italia in Congo ha approfittato dell'occasione per esprimere il suo apprezzamento per la Comunità Italiana locale e per rivolgere i suoi ringraziamenti anche allo staff e ai suoi cari. Tra i presenti il Senatore della Repubblica Italiana, On. Basilio Giordano.



Il senatore Basilio Giordano in compagnia di

In memoria di Annunziata Tridico

In memoria di Annunziata Tridico. A marzo si è spenta Annunziata Tridico, prima di undici figli ha sempre sostenuto col suo amore e con le sue attenzioni la famiglia. Lascia nel dolore i figli Tina e Arturo e numerosi nipoti. La sua scomparsa ha lasciato un grande vuoto nei cuori di tutti i famil-



ari sia a Sault Ste Marie che in Italia che all'estero; per questo la redazione de La Voce nella persona dell'editore Arturo Tridico, fratello di Annunziata, dedica queste righe in onore di una donna che col suo lavoro le sue premure e i suoi sani principi ha contribuito a contribuire alla crescita della famiglia Tridico.



Panoramica delle festività

Cordoglio per Rino Zandonai Scomparso il direttore della Trentini nel mondo



Sull'aereo dell'Air France scomparso durante il volo da Rio de Janeiro a Parigi, erano presenti 10 italiani tra cui il direttore della Trentini nel mondo, Rino Zandonai (primo a destra), il Consigliere provinciale Giovanni Battista Lenzi (al centro) e il sindaco di Canal San Bovo, Luigi Zortea (a sinistra).

La trasferta in Brasile compiuta dal direttore della Trentini nel mondo, era finalizzata a un progetto di solidarietà, che ha portato alla realizzazione di una piscina per idroterapia per il trattamento fisioterapico dei bambini affetti da paralisi cerebrali, la consegna ufficiale di un fondo raccolto con la campagna di solidarietà in favore dei trentini di Santa Catarina colpiti dall'alluvione del novembre 2008, e l'incontro a Gaspar con il sindaco della città e con il Circolo, per la valorizzazione del territorio e una prospettiva di sviluppo economico dell'antica colonia imperiale Santa Maria del Nuovo Tirolo di Boca da Serra, nella quale si sono insediate soprattutto famiglie provenienti dal Primiero.

La Voce si unisce al cordoglio delle famiglie e dell'Associazione Trentini nel mondo.

Stephen Harper: no alle elezioni politiche italiane in Canada

Il Canada non rinnoverà il permesso di eleggere candidati per il parlamento italiano dal suo territorio.

È l'intenzione del premier conservatore Stephen Harper stando a quanto ha confermato il suo portavoce Dimitri Soudas, precisando però che il diritto degli italiani di votare alle politiche dall'estero rimane invariato.

La posizione di Harper era stata riportata dal Corriere Canadese. Quello che il Canada non autorizzerà è la possibilità di condurre campagne elettorali sul suo territorio e di esprimere candidature di canadesi che abbiano la cittadinanza italiana, come avvenuto nelle due precedenti elezioni politiche.

In questo momento nel parlamento italiano siedono due deputati che vivono in

Canada: Gino Bucchino (PD) di Toronto e Basilio Giordano (Pdl) di Montréal. Entrambi rappresentano la circoscrizione Nordamerica che si estende dal circolo polare Artico al Messico. A preoccupare il Canada è il timore che altre nazionalità possano rivendicare lo stesso diritto concesso agli italiani.

Solo a Toronto si parlano 149 lingue diverse e le differenze culturali sono inserite nella Costituzione canadese come valore fondante.

Il voto referendario non crea invece nessun problema. Gli italiani in Canada stanno ricevendo la busta per votare, senza che questo desti alcuna preoccupazione di Ottawa, in quanto non si prevedono candidature nei referendum.

Fonte: Ansa



Massimo Pacetti

Deputato di Saint-Léonard/ Saint-Michel



ORE D'UFFICIO

Lunedì al giovedì dalle 9:00 alle 16:00
Venerdì dalle 9:00 alle 12:00

5450 rue Jarry Est suite 102 Saint-Léonard (Qc) H1P 1T9
Tél.: (514) 256-4548 • Fax: (514) 256-8828



**CHAMBRE
DES
COMMUNES**



Pablo Rodriguez
Député d'Honoré Mercier

Bureau de comté 7450, boul. Les Galeries
d'Anjou, Suite 530 Anjou (Québec)
H1M 3M3 - Téléphone : (514) 353-5044
Télécopie : (514) 353-3050

ITALMELODIE
il centro della musica



Oltre 30 anni di successo Qualità • Reputazione • Scelta



ITALMELODIE INC.

- 274 Jean-Talon Est Montréal Qc
tel: (514) 273-3224
- 3354 boul. St-Martin Ouest, Chomedey
tel: (450) 681-4131
- info@italmelodie.com www.italmelodie.com



8405, Lafrenais
Saint-Léonard (Qc) H1P 2B3
tél.: 514.324.8039
fax.: 514.324.3024



Le député libéral Massimo Pacetti obtient l'appui de la Chambre pour son projet de loi sur l'indemnisation des victimes italiennes d'internement abusif

5 juin 2009-Montréal (Québec) – Le député libéral de Saint-Léonard / Saint-Michel, Massimo Pacetti, a été ravi de voir que son projet de loi, qui vise à corriger les injustices dont ont été victimes les Canadiens d'origine italienne pendant la Seconde Guerre mondiale, a été approuvé et envoyé en deuxième lecture par la Chambre des communes aujourd'hui.

« L'internement des Italiens pendant la Seconde Guerre mondiale a été reconnu, mais jamais pris en compte officiellement par la Chambre des communes, a dit M. Pacetti. Mon projet de loi donne au gouvernement du Canada la chance de présenter des excuses au nom des Canadiens aux nombreux citoyens qui ont été victimes d'injustices et d'abus. »

M. Pacetti faisait référence au renvoi en deuxième lecture aujourd'hui du projet de loi C 302 « visant à reconnaître les injustices commises à l'égard des personnes d'origine italienne en raison de leur désignation comme « sujets d'un pays ennemi » et de leur internement durant la Seconde Guerre mondiale, à prévoir une indemnisation et à promouvoir l'enseignement de l'histoire des Italo-Canadiens. »

Le projet de loi demande que des excuses officielles soient présentées à la Chambre des communes pour l'internement abusif de Canadiens d'origine italienne pendant la Seconde Guerre mondiale,

qu'un timbre commémoratif soit imprimé et que le gouvernement du Canada négocie de bonne foi avec les représentants de la communauté italienne une entente de financement semblable en portée et en application à celle qu'avait conclue le gouvernement libéral précédent dans le cadre de son Programme de reconnaissance, de commémoration et d'éducation (RCE).

Peu de temps après être arrivé au pouvoir, le gouvernement conservateur a aboli unilatéralement ce programme.

M. Pacetti s'est ensuite dit déçu du fait que, bien que son projet de loi ait été appuyé par les partis d'opposition, des députés conservateurs ont choisi de s'y opposer. Il a ajouté que cela venait s'ajouter aux affronts que le gouvernement conservateur a déjà faits aux Canadiens d'origine italienne.

« J'ai du mal à comprendre pourquoi le gouvernement conservateur insiste pour monter les communautés les unes contre les autres dans un dossier qui a une telle charge émotive, a conclu M. Pacetti. D'abord, il décide de réduire considérablement les indemnisations prévues dans le programme RCE pour la communauté italienne, et maintenant, il retourne le fer dans la plaie. Cela montre à quel point il est indifférent et ignorant de la valeur symbolique de ses décisions. » « J'espère que ce gouvernement conservateur changera d'avis et qu'il appuiera le projet de loi maintenant qu'il a été approuvé par la majorité des députés. »

Massimo Pacetti Introduces Bill to Facilitate Travel in Canada

Montréal (Québec) – Massimo Pacetti, Member of Parliament for Saint-Léonard / Saint-Michel has tabled a Private Member's Bill that would make travel within Canada more affordable.

“This Bill is designed to bring Canadians together,” stated Mr. Pacetti. “Traveling throughout the country for pre-budget consultations as a part of my duties with the Standing Committee on Finance really made me realize what a diverse and amazing country we live in. As a proud Canadian, my admiration for this country grows every time I visit a new community, I just want to make discovering Canada more affordable for all Canadians.”

Bill C-303 An Act to amend the Income Tax Act (travel expenses) allows taxpayers to deduct the costs of plane, train or bus tickets for themselves and their children if their trip is not business related and they cross more than three provincial boundaries.

“This Bill is the most efficient way to promote travel in Canada,” affirmed Mr. Pacetti. “By altering the Income Tax Act, we can make travel more affordable without adding another layer of bureaucracy.”

There are already many deductions available to business travellers, so why not make one available for Canadians who want to stimulate our economy and take their vacation inside Canada instead of stimulating the economy of another country? The benefits are obvious, Canadian travellers get a tax break for giving the Canadian economy a boost.”

When asked how this Bill would affect the city of Montréal, Mr. Pacetti replied, “Montréal is a tourism hot spot, and people already want to come here to enjoy our festivals, nightlife, cuisine and culture. A tax break will make more Canadians outside Québec want to come here and see what a great city we live in.”





L'Association Libérale Fédérale de Laval-Les Iles au travail

Le lundi 11 mai l'Association Libérale Fédérale de Laval-Les Iles a organisé une réception pour montrer l'importance de Laval dans le domaine de la science. Invité d'honneur et conférencier d'exception Marc Garneau, scientifique astronaute et maintenant député de Westmount-Ville Marie.

Laval est reconnu comme un important centre pour l'Industrie, la Science et la Technologie, avec un immense potentiel pour devenir un leader mondiale dans le domaine.

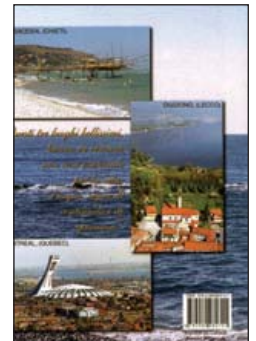
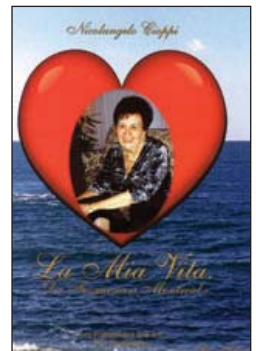
Marc Garneau a raconté son expérience et a expliqué le rôle clé de la science dans notre époque de développement rapide de la technologie.



Me Angelo G. Iacono aspirant à l'investiture libérale fédérale de Laval Est, Me Robert Fragasso président du Parti Liberal fédéral du Canada (Québec), Mme Raymonde Folco députée fédérale de Laval Ouest, M. Marc Garneau député fédéral de Westmount-Ville Marie

"La mia vita. Da Fossacesia a Montreal"

Il giornalista Nicolangelo Cioppi racconta in un libro avvincente e pieno d'amore la storia della propria mamma, la signora Gina. Il libro attraversa vari capitoli della vita della signora Gina. Si toccano l'amore e le avversità avvicendevoli della madre del Cioppi, dalla partenza dal paese Fossacesia in provincia di Chieti in Abruzzo, al suo arrivo a Montreal, prima, durante e dopo la 2^a Guerra Mondiale, vissuta con molta sofferenza sul fronte tedesco e gli alleati sul fiume Sangro tra Torino di Sangro e Fossacesia. Il Nicolangelo con questa iniziativa ha voluto dare, e fare un omaggio alla donna che gli ha dato la vita. Il libro "La mia vita. Da Fossacesia a Montreal" ha dato l'ispirazione per una coproduzione Usa-Canada-Italia, composta dalla texana Dr. Sandra Young Whigham che ha scritto il copione, insieme al regista Guido Piccone, ed ai due produttori del film "I Trabocchi", Claudio Castravelli ed Antonio Di Verdis.



Il libro che è ormai un 'Best-Seller' mondiale, grazie anche alla contribuzione speciale dell'Onorevole Senatore della Repubblica Italiana Basilio Giordano, Gino Rosato della Scuderia Ferrari di Maranello (Modena), Vilmare Giacomazzi, Luigi della Grotta, Presidente-Fondatore del "Ferrari Club Luigi Quebec", Franco del Pinto e Valerio Lanzieri, ed infine ma non ultima Daniela Marrone, direttrice de "La Voce di Fossacesia", è distribuito un po' dappertutto nel mondo tramite le associazioni abruzzesi. Per chi volesse ulteriori informazioni a riguardo, telefonare al 514.639.7765 oppure al cellulare 514.8947113 e chiedere di Nico.

APPELÉZ-NOUS
DÈS MAINTENANT POUR
UNE SOUMISSION!

RC
Racine & Chamberland
CABINET EN ASSURANCE DE DOMMAGES

Arturo Tridico, C.d'A.A.
Vice-président
Courtier en assurance de dommages
Conseiller en sécurité financière
Conseiller en assurance et rentes collectives

Téléphone : (514) 723-8062
Télécopieur : (514) 722-4122
1-800-465-4891
Cellulaire : (514) 781-2424

4001, Crémazie Est
Bureau 100
Montréal (Québec)
H1Z 2L2

atridico@racinechamberland.com
www.racinechamberland.com

Congratulazioni da La Voce a John D'Ambrosio

nuovo gestore Food and Beverage del Bon Appétit presso l'Auberge Royal Versailles

A tutti gli uomini d'affari che non hanno molto tempo per mangiare ma che vogliono avere una garanzia di qualità del cibo e del servizio, La Voce raccomanda questa oasi del mangiare bene dove anche i prezzi sono ragionevoli. Affidatevi alla professionalità del sig. D'Ambrosio e del suo staff e rimarrete soddisfatti.



Buffet d'affaire du midi

Pâtes, salades, buffet chaud et froid, poulet et viandes, dessert et café

12,95\$

Bon Appétit
BAR & GRILL

Auberge Royal Versailles
7000, rue Sherbrooke est, 514-753-9440

Terremoto a L'Aquila si valutano i rischi per tutta l'Italia

L'analisi della Protezione Civile sul rischio sismico

Alle 3,32 di lunedì 6 aprile una scossa di magnitudo 5.8 ha colpito in pieno L'Aquila e i paesi vicini. La frazione di Onna è stata completamente distrutta. I danni al patrimonio artistico e architettonico appaiono subito gravissimi. Il centro storico dell'Aquila viene dichiarato off limits per il pericolo di crolli. Alla fine della giornata del 6 aprile i morti stimati sono 150 e 1.500 i feriti. Nei giorni successivi il bilancio dei morti arriverà a 305. Le persone sfollate sono 70.000. Il governo proclama lo stato di emergenza.

Nel mirino della procura dell'Aquila figurano circa 80 persone - tra costruttori, progettisti, esecutori dei lavori e pubblici funzionari - che compaiono nelle storie dei circa 150 edifici crollati, in molti dei quali ci sono state vittime.

La Rete dei Laboratori Universitari di Ingegneria Sismica (RELUIS) di cui fanno parte l'Università della Basilicata, la Federico II di Napoli e l'Università di Pavia, ha elaborato e messo a punto, per conto della Protezione Civile, una stima di rischio, calcolata sulla probabilità del 10% che una zona possa essere colpita da un terremoto nei prossimi cinquanta anni. Il rischio è elaborato sulla base di una statistica che fa riferimento ai terremoti segnalati negli ultimi 450 anni.

I ricercatori hanno censito e messo su carta tutti i dati raccolti sul territorio di ognuno degli oltre 8000 comuni italiani, i dati relativi al rischio sismico e alla presenza di edifici a rischio.

Oltre due terzi dei comuni italiani si trova in zone a rischio più o meno grave di terremoto, frana o alluvione; almeno 706.715 gli edifici a rischio in Italia fra scuole, case, ospedali e abitazioni.

Di seguito pubblichiamo parte di una nota della Protezione Civile accompagnata dalla mappa della sismicità in Italia, per chiarire meglio le zone di interesse e il livello di rischio sismico

L'Italia è uno dei Paesi a maggiore rischio sismico del Mediterraneo, per la frequenza dei terremoti che hanno storicamente interessato il suo territorio e per l'intensità che alcuni di essi hanno raggiunto, determinando un impatto sociale ed economico rilevante. La sismicità della Penisola italiana è legata alla sua particolare posizione geografica, perché è situata nella zona di convergenza tra la zolla africana e quella eurasiatica ed è sottoposta a forti spinte compressive, che causano l'accavallamento dei blocchi di roccia. Dall'andamento della linea nell'immagine si capisce perché, di fatto, solo la Sardegna non risenta particolarmente di eventi sismici.

In 2500 anni, l'Italia è stata interessata da più di 30.000 terremoti di media e forte intensità e da circa 560 eventi sismici di intensità uguale o superiore all'VIII grado della scala Mercalli.

Solo nel XX secolo, ben 7 terremoti hanno avuto una magnitudo uguale o superiore a 6.5 (con effetti classificabili tra il X e XI grado Mercalli). La sismicità più elevata si concentra nella parte centro-meridionale della penisola - lungo la dorsale appenninica in Calabria e Sicilia, ed in alcune aree settentrionali, tra le quali il Friuli, parte del Veneto e la Liguria occidentale.

I terremoti che hanno colpito la Penisola hanno causato danni economici consistenti, valutati per gli ultimi quaranta anni in circa 135 miliardi di euro. A ciò si devono aggiungere le conseguenze non traducibili in valore economico sul patrimonio storico, artistico, monumentale.

Fonte: Protezione Civile

SERATA AL RISTORANTE BUONANOTTE

Di fianco da sinistra: P. I. Iacobacci; M. Miserendino; F.P. Palermo; L. Lozza; Sarah (cameriera); S. Gentile; M. Lecas; A. Marinaro.

Sotto da sinistra: T. Lofreda; F.P. Palermo; M. Léveillé; P.L. Iacobacci; Chef Fabrizio Caprioli; A. Sciascia; L. Sciascia; M. Lecas; G. Mancini; J. Scalia; D. Scalia.



Italiani nel mondo - solidarietà senza confini

A distanza di un mese dalla tragedia in Canada continua la mobilitazione della Comunità italiana per venire incontro alle popolazioni colpite

A Montreal si moltiplicano le attività per raccogliere fondi da destinare ai terremotati dell'Abruzzo. Una gara di solidarietà senza precedenti coordinata dal Comitato "SOS Abruzzo" che si è costituito all'indomani della tragedia di cui fanno parte i maggiori Organismi della Comunità italiana: il Congresso Nazionale degli Italo-Canadesi, Regione Quebec; il Comites di Montreal; il Consigliere del CGIE; la Fondazione Comunitaria; il Centro Leonardo da Vinci; la Casa d'Italia; la Camera di Commercio Italiana; la CIBPA (Associazione degli uomini d'affari); la Stazione Radio CFMB 12.80 AM; la Federazione delle Associazioni d'Abruzzo e la Croce Rossa canadese, Divisione del Quebec.

Obiettivo: 1 Milione di dollari canadesi.

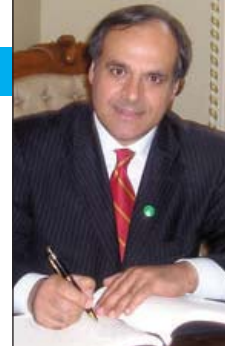
La Campagna vera e propria è iniziata il 15 aprile scorso, con una conferenza stampa organizzata dal Comitato presso il noto Ristorante "Dai Baffoni" - alla quale hanno partecipato numerosi Organi di informazione, Giornali, Radio e Televisioni, francesi, inglesi e italiani. Presenti tra le numerose autorità, due Ministri del Governo del Quebec, Tony Tomassi, Ministro della Famiglia e Pierre Arcand, Ministro delle Relazioni Internazionali. Il Console Generale, Francesco Paolo Venier; la presidente del Comites di Montreal, Giovanna Giordano; il Consigliere del CGIE Giovanni Rapanà, il presidente del Congresso, Antonio Sciascia e tanti donatori, accorsi per fare il loro dono e manifestare il loro sentimento di solidarietà alla popolazione colpita dal sisma. Sul posto la Radio italiana di Montreal CFMB 12.80 AM che ha trasmesso in diretta tutta la conferenza stampa ed ha invitato i connazionali a partecipare a questa "Gara di solidarietà". Le attività sono proseguite, il 27 aprile 2009, con una cena presso la nota Sala di ricevimenti "Anna Maria" - organizzata dal CGIE e dal Comites - il cui intero ricavato

(CAN\$45,695.00) è stato donato dal proprietario, Cav. Elio De Lauri al fondo "SOS Abruzzo"; il 28 e 29 aprile con due concerti organizzati da Roberto Medile e Marco Luciani Castiglia, presso il Teatro "Mirella e Lino Saputo" del Centro Leonardo da Vinci, che ha visto la partecipazione di tanti artisti noti del calibro di Ginette Reno, Michel Louvain, Marina Orsini, Nathalie Choquette, Daniel Lavoie, Marco Calliari, Sonia Di Benedetto, France Castel, Dino Tavarone e tanti altri. Un carosello di canzoni, musiche italiane e quebecchesi che ha mandato letteralmente in delirio il pubblico che gremiva ogni angolo utile del Teatro. (dalle due serate è stata ricavata la somma netta di CAN\$50.000). Per ogni offerta da venti dollari e più viene rilasciata dalla Fondazione Comunitaria una ricevuta fiscale per le detrazioni dalle tasse. Tutti gli Organismi hanno messo a disposizione, gratuitamente, le loro strutture per accogliere le donazioni.

È semplicemente straordinario osservare quanta gente manifesta la propria solidarietà verso le popolazioni colpite dal sisma del 6 aprile. Pur essendo a Montreal, a 6000 Km di distanza, la gente si sente vicina a coloro che soffrono in Italia e lo manifestano attraverso un dono, piccolo o grande che sia, ma dato sempre con la gioia negli occhi di chi dona col cuore per aiutare il prossimo.

Siamo tutti consapevoli che qualunque cifra venga raccolta non servirà, purtroppo, a ridare la vita a tante vittime, ma servirà sicuramente a riaccendere la speranza nell'animo di tanta gente che ha perso tutto, tranne la fierezza, la tenacità e la dignità che fanno onore agli abruzzesi ovunque essi vivono.

Giovanni Rapanà
CGIE Canada



Giovanni Rapanà

SERATA DA ELIO PIZZERIA



A sinistra: Il tavolo di Silvio De Rose, Presidente del Centro Leonardo da Vinci e gremio di sostenitori della causa: governatori, politici e aspiranti politici. Sopra: Pablo Rodriguez, Massimo Pacetti e Angelo Iacono.

Prima di un terremoto

Il terremoto è un evento improvviso ed imprevedibile. Se è vero che non si possono fornire previsioni è importante prendere coscienza dei rischi legati al terremoto, per imparare a difenderci e limitare i danni, seguendo alcune semplici regole e norme di comportamento.

Cosa devo sapere?

- Qual'è la classificazione sismica del comune in cui vivo, rivolgendomi al tecnico comunale. Nei Comuni classificati come sismici, chiunque abbia costruito o abbia intenzione di costruire una nuova abitazione è obbligato a farlo rispettando la normativa antisismica, cioè criteri particolari di progettazione e realizzazione degli edifici.
- Come e quando è stata costruita la mia casa e se può essere considerata sufficientemente sicura.
- Se è stato redatto il piano di protezione civile comunale nel quale è indicato a chi fare riferimento e quali iniziative prendere in caso di emergenza.

Cosa devo fare?

- Predisporre un piano di emergenza familiare.
- Insegnare a tutti i membri della famiglia come si chiudono i rubinetti di gas, acqua e l'interruttore generale della luce e ad individuare quali sono i punti sicuri dell'abitazione (muri portanti, travi di cemento armato) dove ripararsi in caso di scossa.
- evitare di tenere oggetti pesanti su mensole o scaffali particolarmente alti; ancorare al muro gli arredi più massicci.
- Tenere in casa una cassetta di pronto soccorso, una torcia elettrica, una radio a pile, un estintore ed assicurarmi che ogni membro della famiglia sappia dove sono situati.
- Apprendere le nozioni basilari di pronto soccorso.
- A scuola e sul luogo di lavoro: informarmi se è stato predisposto un piano di emergenza e chiedere quale è il compito a me assegnato.

Se arriva il terremoto...

Questi sono alcuni fra i più importanti comportamenti da adottare in caso di terremoto

Durante il terremoto

- Se si è all'interno di un edificio cerca riparo all'interno di una porta in un muro portante o sotto una trave. Se rimani al centro della stanza potresti essere ferito dal crollo del solaio o dalla caduta diintonaco, vetri o altri oggetti.
- Se sei in un luogo chiuso ed affollato tieniti lontano da mobili oggetti pesanti e vetri; se è possibile riparati sotto un tavolo.
- Non precipitarti fuori per le scale; sono in genere la parte più debole dell'edificio.
- Non usare l'ascensore : si può bloccare.
- } Se ti trovi all'aperto allontanati da edifici, alberi, lampioni, linee elettriche. Fai attenzione a non essere colpito da vasi, tegole ed altri materiali che cadono.
- In auto non sostare sotto i ponti, viadotti o sottopassaggi.

Dopo il terremoto

- Mantieni la calma: sarà più facile aiutarti e tu stesso potrai essere d'aiuto a chi si trova in difficoltà.
- Non accendere la luce, non usare accendini o candele, usa sola lampade a batteria.
- Controlla eventuali fughe di gas, perdite d'acqua e rotture delle linee elettriche, provvedendo a chiudere gli interruttori generali prima di allontanarti dall'edificio.
 - esci alla fine della scossa. Indossa le scarpe : potresti ferirti con vetri rotti o detriti.
 - Non usare il telefono, ma lascia le linee libere per le chiamate di emergenza.
- Non bloccare le strade, servono per tutti i mezzi di soccorso.
- raggiungi uno spazio aperto, o le aree di attesa segnalate dal tuo Comune, e attendi l'arrivo dei soccorsi.





Istituto Nazionale di geofisica e Vulcanologia

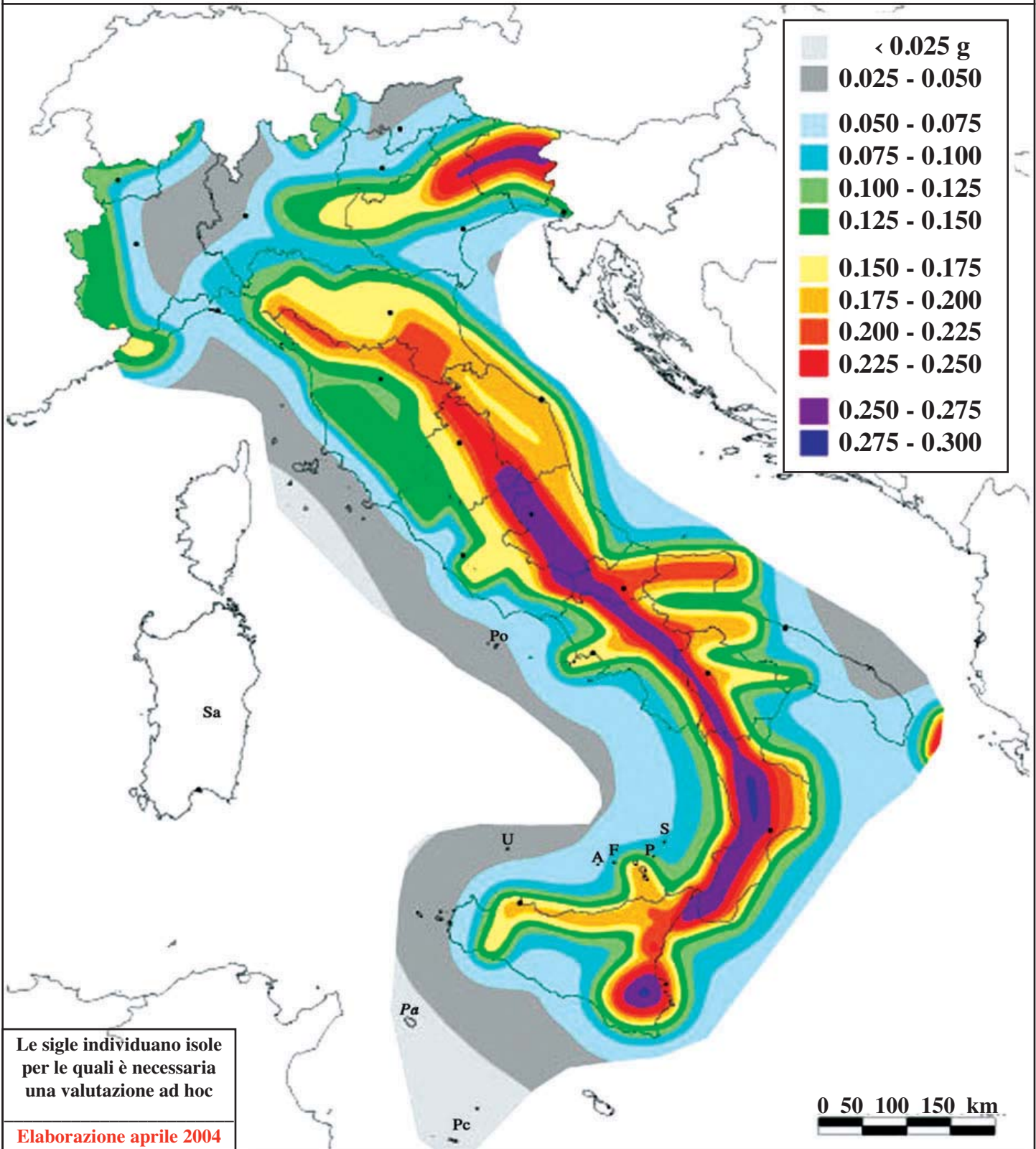
Mappa di pericolosità sismica del territorio nazionale

(riferimento: Ordinanza PCM del 28 aprile 2006 n. 3519, AOL 1b)

espressa in termini di accelerazione massima del suolo

con probabilità di eccedenza del 10% in 50 anni

riferita a suoli rigidi ($V_s > 800$ m/s; cat.A. punto 3.2.1. del D.M. 14.09.2005)



Le sigle individuano isole per le quali è necessaria una valutazione ad hoc

Elaborazione aprile 2004

Brontolio sotto il nostro pianeta...

A seguito dell'eruzione del vulcano cileno Chaitén, il 2 maggio, dopo molte migliaia di anni d'inattività si sono risvegliati anche due vulcani italiani, mettendosi così ad eruttare: l'Etna e lo Stromboli

UN'ERUZIONE DI TIPO CLASSICO

1. Il magma e il gas si infiltrano tra le placche tettoniche terrestri
2. Il magma si accumula nella camera magmatica
3. la pressione dovuta ai gas o all'arrivo di ulteriore magma fa esplodere la camera magmatica.
4. Il magma risale in superficie attraverso il condotto vulcanico.
Subisce allo stesso tempo una perdita di gas che fa vibrare il suolo e produce delle fiammelle. Una volta privo di gas, il magma si trasforma in lava.
5. La lava che viene espulsa ha un volume che può raggiungere diverse centinaia di chilometri cubici. Vengono evacuati anche altri tipi di materiali, tra cui rocce e ceneri.

LE CENERI

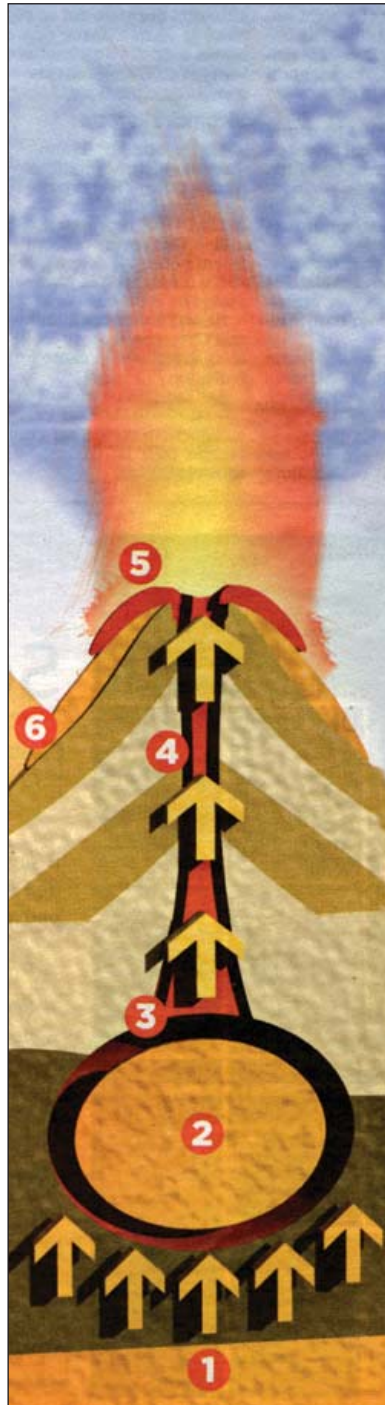
- Frantumi inferiori ai 2 mm
- Frammenti sia di magma polverizzato che di rocce sgretolate provenienti dalle pareti del condotto che porta all'esterno
- Possono viaggiare per centinaia di chilometri
- Dure ed abrasive, possono contaminare l'acqua

LA LAVA

- Temperatura compresa tra i 700 e i 1400 gradi Celsius
- Spesso cola lentamente, ma può aumentare la propria velocità fino a raggiungere i 50 km all'ora

IL MAGMA

- Sostanza fluida e viscosa composta da ossigeno, silicio, alluminio, calcio, ferro, magnesio, sodio e potassio.
- Si forma attraverso la fusione delle rocce che rivestono il mantello
- Temperatura che può raggiungere i 1000 gradi Celsius.



IN ITALIA QUALI SONO?

CAMPI FLEGREI

Antica caldera vulcanica, ancora oggi attiva e potenzialmente pericolosa.

VESUVIO

Il più esplosivo e pericoloso di tutti i vulcani italiani. Attivo da sempre, una sua eventuale eruzione metterebbe a rischio un milione di abitanti.

MARSILI

Sottomarino, alto più di 3 mila metri, è il vulcano europeo più grande. Sembra dormiente, però sui suoi versanti ha materiale lavico instabile, che potrebbe franare dando origine a maremoti.

STROMBOLI

L'ultima emergenza viene dal più giovane e attivo dei vulcani delle Eolie. Il suo serbatoio magmatico si trova a 700 km di profondità. La frana di materiale lavico caduta in mare ha superato i 10 milioni di metri cubi.

FUMAROLE SOTTOMARINE DI PANAREA

Emissione sotterranea di fluidi caldi che produce bolle di gas.

VULCANO

Attivo ma tranquillo, con fumarole ma nessun segnale di risalita del magma. Una sua ripresa di attività potrebbe però essere esplosiva.

ETNA

Il più grande vulcano attivo europeo. Da ottobre ha ripreso a eruttare con un'attività più intensa del solito: fontane di fuoco alte più di 1000 metri, scosse telluriche.

ISOLA FERDINANDEA

Di origine vulcanica è sottomarina. Emersa l'ultima volta nel 1831 per poi risprofondare.



6630, rue Jarry est, St-Léonard - info@lerizz.com / www.lerizz.com

Contactez
Camillo D'Antonio
ou Orlando De Ciccio

514.326.2700

A L'AQUILA IL CARNEVALE PIÙ BREVE DEL MONDO

*Dal 1703, dopo un terribile sisma che distrusse la città, il Carnevale comincia sempre il 3 febbraio (di Goffredo Palmerini *)*

L'AQUILA – Durato solo tre giorni, l'anno scorso, il Carnevale all'Aquila. Un po' perché la Pasqua è stata talmente bassa, per via del plenilunio, che tutto il calendario ne risente. Canonicamente il giorno di Pasqua è fissato dal ciclo lunare e cade nella domenica immediatamente seguente il primo plenilunio, dopo il solstizio di primavera. Dunque, la festività pasquale ricorre quest'anno appena dopo l'ingresso della primavera. Conseguentemente, considerato il tempo di Quaresima, il Carnevale cade martedì 5 febbraio. Ovunque si celebra la tradizione carnevalesca, a motivo della Pasqua bassa, nel 2008 il periodo è stato più breve.

E tuttavia il Carnevale ha potuto contare quasi sulla durata d'un mese. Dovunque, ma non all'Aquila. Perché nella città capoluogo dell'Abruzzo il Carnevale parte sempre dopo il 2 febbraio, festa della Presentazione di Gesù al Tempio più nota come festività della Candelora, per via del rito della consegna delle candele benedette. Corrono ora 306 anni da quel terribile 2 febbraio 1703 all'Aquila. Era appunto il giorno della Candelora. Le chiese aquilane erano piene di fedeli quando, in pieno giorno, la terra fortemente tremò, e più volte, fino a sera. Solo nella trecentesca chiesa di San Domenico ottocento persone rimasero sotto le macerie. Molti ancora persero la vita nelle altre chiese della città che – per la stessa storia della sua fondazione con il concorso di molti castelli – erano assai numerose, quasi un centinaio.

Migliaia le vittime in quel giorno nefasto, oltre seimila con l'immediato circondario. Le splendide basiliche di Collemaggio, San Bernardino e la stessa Cattedrale, come le chiese di Santa Maria Paganica, Sant'Agostino, San Francesco e San Domenico, per citare le più grandi, furono gravemente danneggiate dal sisma, stimato oggi quasi alla massima potenza distruttiva. Tutto il patrimonio architettonico della città ne risentì, i tanti palazzi medioevali e rinascimentali, proprietà delle famiglie armentarie, commerciali e professionali furono strutturalmente compromessi. Crollati per le scosse gli edifici popolari, staticamente meno solidi. Davvero un'immane tragedia che ridusse la popolazione d'un terzo. Non che



L'Aquila non fosse abituata ai terremoti, avendone subiti d'ogni specie dall'epoca della sua fondazione, nel 1254. Terra sempre ballerina, sul dorso dell'Appennino. Ma i precedenti terremoti erano stati tragici più che altro sulle cose, in particolare quelli del 1315, 1348, 1349, 1456, 1461 e 1654. Mai tante, però, erano state le vittime, sia per aver nel tempo gli aquilani migliorato le tecniche costruttive, sia per essersi la comunità preparata a proteggersi, quasi anticipando qualche attuale forma di protezione civile.

Nel caso che trattiamo, però, tutto avvenne quando la gran parte della popolazione, molto legata alla ricorrenza liturgica della Candelora, si trovò riunita nelle chiese della città. Furono tra le vittime del terremoto il Vicario capitolare reggente la diocesi ed il Camerlengo della città. Un dramma del genere avrebbe schiantato la più forte tempra civica ed annichilito il senso comunitario. Per fortuna questo non avvenne all'Aquila.

Una relazione scritta tre mesi dopo la catastrofe, riporta: "...Si animarono gli smarriti cittadini rendendoli coraggiosi a non disabitare la loro Patria, come avevano principiato a fare alcune famiglie. Fu creato il Governo della Città, in luogo degli estinti del terremoto. Si aprirono alcune strade più principali al commercio, buttando a terra l'avanzo delle muraglie, che minacciavano morte a passeggeri. Si fabbricarono più forni da cuocere il pane, essendo rimasti atterrati quelli che vi erano... Furono accomodati gli acquedotti della città...". Walter Capezzali, studioso e presidente della deputazione Abruzzese di Storia Patria, in due suoi saggi sul Settecento aquilano, vi annota come la città in quella occasione dimostrò "...una forte volontà di rinascita e ricostruzione che in effetti doveva dare gradualmente i suoi frutti positivi (...). E ancora " Il drammatico momento del terremoto è ancora significativo punto d'intersezione tra le due storie civile ed ecclesiale (...)", rilevando il ruolo propulsivo del vescovo Tagliatella nel restauro del duomo ed in altre importanti iniziative di rinascita. Si confermò così una tradizione civica di forte spiritualità e connotata da un solido rapporto con la Chiesa e con i tanti ordini religiosi presenti all'Aquila.

E tuttavia, quantunque fosse stata determinante la forza di reagire e la voglia di rinascere, nel gene della comunità questa tragedia s'incise profondamente. Errico Centofanti, ideatore e regista di grandi eventi, ma anche storico, nel suo libro "La festa crudele" sul terremoto del 1703, tra l'altro deduce come la stessa indole aquilana cambiò in conseguenza di quella tragedia. Se n'ebbe d'altronde percezione persino nei simboli civici. Gli antichi colori municipali della città, il bianco ed il rosso, dopo quel 2 febbraio 1703, divennero il nero e verde attuali, l'uno a ricordo perenne di quel lutto civico, l'altro in segno di speranza. Fatto sta che da allora quella tragedia e l'infausta data sono nella memoria collettiva. Cosicché scherzi e lazzi del Carnevale, all'Aquila, hanno un profilo privato e sobrio, mai antecedono la Candelora, ma hanno inizio solo all'indomani della ricorrenza, il 3 febbraio d'ogni anno. Dunque il Carnevale aquilano è anche il più corto al mondo. Nel 2008, appunto, è di soli tre giorni. Proprio un battito. Poi le Ceneri e la Quaresima.



* gopalmer@hotmail.com - componente del Consiglio Regionale Abruzzesi nel Mondo



L'Aquila città degli studi per giovani oriundi da tutto il mondo

L'AQUILA – Si deve a Livio Bearzi, vulcanico ed efficiente rettore del Convitto Nazionale “Domenico Cotugno” dell’Aquila, il grande impulso dato in poco più d’un anno e mezzo alle relazioni internazionali e l’apertura del complesso ai figli degli italiani all’estero. Friulano tenace, egli ha trovato nel capoluogo abruzzese notevoli affinità con gli aquilani, per via del carattere che la montagna modella sulla propria gente. Peraltro, chi scrive ne ha avuto riscontro all’estero, tra le comunità italiane, dove questo aspetto si nota più chiaramente. E perfino laddove le comunità regionali tengono a conservare gelosamente la loro specificità, in diversi casi si è notata una forte intesa tra abruzzesi e friulani. E perfino un caso, a Sydney, di gestione d’un grande club in comune tra le due associazioni regionali, in perfetta armonia.

Il rettore Bearzi, d'altronde, oltre al carattere franco, generoso e cordiale d'alpino quale è stato, si porta dietro una solida esperienza d'insegnamento nelle scuole italiane all'estero, come un lungo periodo in Argentina. Ha maturato così il desiderio di mettere in cantiere ogni opportunità per far studiare in Italia i figli degli italiani, nelle regioni d'origine dei genitori, al fine di consolidare tra le seconde e terze generazioni il legame con la cultura originaria della prima generazione dell'emigrazione. Anche per sua iniziativa, alcuni anni fa, è nato il primo progetto, quando dirigeva il Convitto di Cividale del Friuli. Lì ha trovato fertile humus nelle istituzioni e nella rete delle associazioni che operano nell'emigrazione. Venuto all'Aquila, Bearzi ha scoperto la città ancor più adatta ad accogliere quel progetto, perché perfettamente in linea con una delle prelezioni più naturali del capoluogo abruzzese, come città degli studi, dell'alta formazione, della scienza e della produzione culturale.

Ha visto così la luce “Studenti d’Abruzzo”, progetto che si pone l’obiettivo di consentire a figli e discendenti di coregionali all’estero di frequentare per un anno regolari corsi scolastici in Abruzzo, permettendo ai giovani di continuare il percorso formativo nella terra d’origine dei loro padri, di arricchire la loro conoscenza della cultura italiana e di perfezionare la lingua, avvalendosi della collaborazione delle associazioni abruzzesi nel mondo e degli Istituti Scolastici Superiori nella regione. Proprio in questi giorni il Convitto Nazionale dell’Aquila ha pubblicizzato il progetto attraverso

i canali ufficiali - Consolati e scuole riconosciute all’estero - e la rete delle associazioni abruzzesi nel mondo, con il bando d’ammissione per l’anno 2009/2010 riservato ai figli o discendenti degli abruzzesi all’estero. Ma l’ammissione è consentita anche, nell’ordine, ai figli d’italiani all’estero e a studenti stranieri, in caso di disponibilità di posti nel limite della ricettività della struttura. Tutte le informazioni di dettaglio sono riportate sul sito del Convitto (www.convittocotugno.it). Il termine di scadenza del bando è fissato al 31 agosto 2009. Per gli studenti d’origine abruzzese sono previste borse di studio della durata d’un anno, messe a disposizione da istituzioni pubbliche - Regione Abruzzo, Province, Comuni - ed altri enti della regione. Per concorrere alle borse di studio i candidati dovranno essere figli o discendenti di Abruzzesi, avere un’età compresa tra i 14 e i 19 anni e possedere una sufficiente capacità di comprensione della lingua italiana, mentre, negli altri casi, per l’ammissione sono richiesti i requisiti previsti dal bando. Tutti gli altri allievi non borsisti, ammessi fino alla completa ricettività del Convitto, godranno d’una retta per vitto e alloggio davvero favorevole, di 2500 euro l’anno. L’ammissione consentirà la frequenza delle Scuole Superiori e l’anno di studi verrà riconosciuto nei Paesi di provenienza, in presenza di accordi tra Stati. Per gli studenti ammessi i corsi nelle scuole collegate inizieranno il 15 settembre.

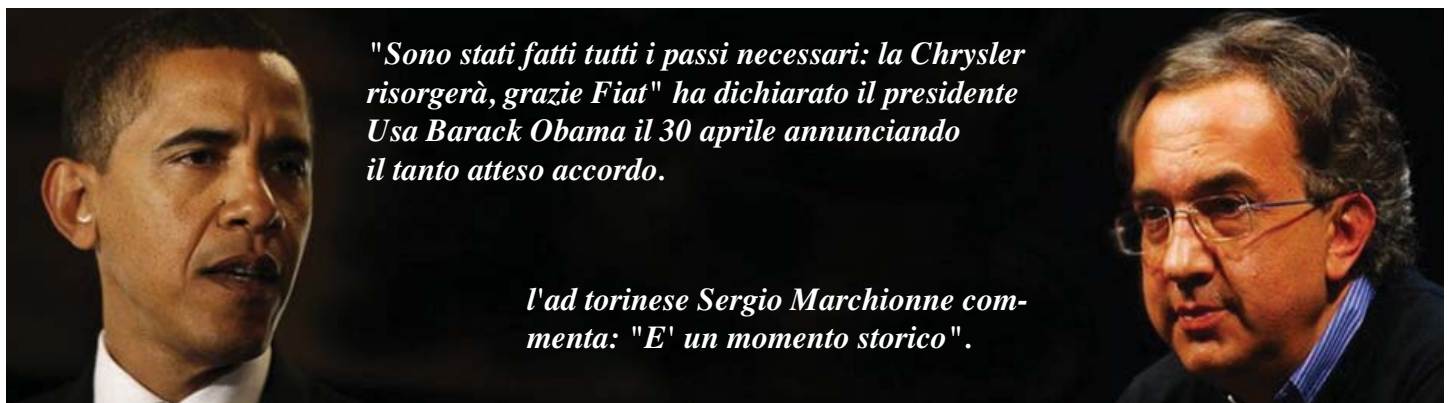
Il Convitto è in grado di assolvere in maniera ottimale all’iniziativa, disponendo di adeguati servizi residenziali e potendo contare sulla presenza nel territorio di scuole che coprono tutti gli indirizzi della formazione superiore. Gli ospiti possono contare su un personale qualificato che li assiste in ogni esigenza d’ambientamento e di studio in un complesso che garantisce un alto livello nei servizi d’accoglienza e di ristorazione. Il progetto mira inoltre ad offrire ai giovani una formazione aperta all’internazionalità, al rispetto delle culture, alla padronanza delle lingue e alla valorizzazione delle identità culturali, per formare al meglio i futuri cittadini del mondo. Il Convitto è una struttura di grande respiro, proprio nel cuore della città.

Goffredo Palmerini



Raggiunto l'accordo Fiat-Chrysler

Un momento storico per la leadership dell'industria italiana



"Sono stati fatti tutti i passi necessari: la Chrysler risorgerà, grazie Fiat" ha dichiarato il presidente Usa Barack Obama il 30 aprile annunciando il tanto atteso accordo.

l'ad torinese Sergio Marchionne commenta: "E' un momento storico".

L'industria di Detroit sarà sottoposta ad una bancarotta pilotata di 30/60 giorni, a causa del mancato accordo con i piccoli creditori. L'operazione prevede la cessione accelerata di tutti i beni di Chrysler a una nuova società. Fiat, invece, trasferirà miliardi di dollari di tecnologie all'avanguardia.

Obama ha dichiarato "La Fiat ha dimostrato di saper costruire l'auto pulita del futuro ed è l'unica possibilità di salvezza. Oggi ci sono forti chance di successo. Questa alleanza salverà 30mila posti di lavoro: Chrysler emergerà più forte e competitiva".

Il contributo italiano consisterà in pratica nella cessione di licenze da Fiat a Chrysler e nella prestazione continuativa di servizi di management distribuzione di veicoli Chrysler utilizzando la rete commerciale Fiat in paesi dove la presenza di Detroit è al momento limitata. Il Lingotto non finanzia in alcun modo la casa ameri-

cana.

In ambito azionario la Voluntary employee beneficiary association possiederà il 55% della nuova società. Il governo canadese e quello americano avranno il 10% della società.

Fiat acquisirà inizialmente il 20% di Chrysler con il diritto di aumentare la propria quota fino al 51% nel 2013, senza però poter diventare l'azionista di maggioranza fino alla totale restituzione dei prestiti del governo Usa.

Il governo americano sosterrà l'operazione con un esborso economico di circa 6,5 miliardi di dollari che sosterranno una nuova divisione finanziaria nata dalla fusione delle due compagnie finanziarie di Chrysler e General Motors.

La nuova Gmac finanzia le nuove vendite di Chrysler, scongiurando, inoltre, tagli ai posti di lavoro e chiusura di stabilimenti.



DOVE LA VOCE SI PUÒ LEGGERE NELL' AREA NAFTA

“Canada Messico Stati Uniti” Recandovi per Opportunità e contatti informazioni e promozioni presso le camere di commercio seguenti

Grazie alla profonda conoscenza dei mercati esteri e del loro tessuto imprenditoriale, le Camere di Commercio di quest'Area costituiscono degli interlocutori essenziali nel processo di definizione delle strategie di promozione del Made in Italy nel Nord America. A tal scopo, tutti i soggetti, pubblici e privati, devono essere impegnati nel comune intento di favorire una più ampia proiezione internazionale delle imprese italiane e rendere maggiormente competitivo l'intero sistema paese. La Voce degli italiani d'America è sempre presente per voi affezionati lettori, nelle seguenti sedi per essere consultata. Siamo degli alleati per promuovere il “Made in Italy” nel Centro e Nord-America

ITALIAN AMERICAN CHAMBER OF COMMERCE MIDWEST

500 North Michigan Avenue—Suite 506
IL 60611 **CHICAGO**, STATI UNITI
Tel. +1 312-553-9137 • Fax +1 312-553-9142
info@italianchamber.us / www.italianchamber.us

ITALY-AMERICA CHAMBER OF COMMERCE OF TEXAS, INC.

1800 West Loop South — Suite 1120
TX 77027 **HOUSTON**, STATI UNITI
Tel. +1 713-626-9303 • Fax +1 713-626-9309
info@iacctexas.com / www.iacctexas.com

ITALY-AMERICA CHAMBER OF COMMERCE WEST INC.

10350 Santa Monica Blvd. —Suite 210
CA 90025 **LOS ANGELES**, STATI UNITI
Tel. +1 310-557-3017 • Fax +1 310-557-1217
info@iaccw.net / www.iaccw.net

ITALY-AMERICA CHAMBER OF COMMERCE SOUTHEAST

2 South Biscayne Blvd. —Suite 1880 FL 33131 **MIAMI**, STATI UNITI
Tel. +1 305-577-9868 • Fax +1 305-577-3956
info@iacc-miami.com / www.iacc-miami.com

ITALY-AMERICA CHAMBER OF COMMERCE

730 Fifth Avenue —Suite 600 NY 10019 **NEW YORK**, STATI UNITI
Tel. +1 212-459-0044 • Fax +1 212-459-0090
info@italchamber.org / www.italchamber.org



CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA IN CANADA

550 rue Sherbrooke Ouest —Bur. 1150
H3A 1B9 **MONTREAL**, QC, CANADA
Tel. +1 514-844-4249 • Fax +1 514-844-4875
Info.montreal@italchamber.qc.ca • www.italchamber.qc.ca

CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA DI TORONTO

80 Richmond Street West — Suite 1502
M5H 2A4 **TORONTO**, ON, CANADA
Tel. +1 416-789-7169 • Fax +1 416-789-7160
Info.toronto@italchambers.ca / www.italchambers.ca

CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA DEL MANITOBA

1055 Wilkes Ave —Unit 113, R3P 2L7 **WINNIPEG**, MB, CANADA
Tel. +1 204-487-6323 • Fax +1 204-487-0164
contact@iccm.ca / www.iccm.ca

CAMERA DE COMMERCIO ITALIANA EN MEXICO, A.C.

Ave. Presidente Mazarrik, 490-int 801 Colonia Polanco
11550-Mexico D.F. **CITTA DEL MESSICO**, MESSICO
Tel. +52 55 52822500 • Fax +152 55 52822500 int. 102
info@camaraitaliana.com.mx / www.camaraitaliana.com.mx

CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA IN CANADA

VANCOUVER EDMONTON CALGARY
889 W. Pender St. — Suite 405 V6C 3B2 **VANCOUVER**, BC,
CANADA Tel. +1 604-682-1410 • Fax +1 604-682-2997
iccbc@iccbc.com / www.iccbc.com

LA VOCE VI AUGURA BUONA LETTURA!

OLTRE ALLA PAGINA DEL SOMMARIO LA VOCE SI PUÒ LEGGERE ANCHE NELLE SEGUENTI LOCALITÀ

SEDI CONSOLARI D'ITALIA:

- **ATLANTA** 755 Mt. Vernon Highway
- **ORLANDO, FL:** 109 Weeping Elm Lane, Longwood
- **SARASOTA, FL:** 1741 Main Street, #101 •
- **CHARLESTON, SC:** 700 Watermark Blvd. Mt. Pleasant SC 29464
- **SAVANNAH, GA:** 235 Kensington Dr.
- **PENSACOLA, FL:** 3006 E. Moreno St. •
- **GREENVILLE, SC:** 1324 East North St.
- **CHICAGO, IL:** Consulate General of Italy 500 N. Michigan Ave, Suite 1850
- **PUERTO RICO:** Calle Interamericana 266 Urb. University Gardens San Juan
- **BAHAMAS:** 24 Logwood Road, Freeport

PRESSO LOCALI PUBBLICI SEGUENTI DEGLI STATI UNITI:

- **FLOWER MOUND, TX:** COMITES HOUSTON 3513 Hidden Forest Drive
- **CLIFTON,** NJ: Fed. Nazionale Calabresi del Nord America 75 Rabkin Dr.
- **ELMWOOD PARK, NJ:** Dorwin Manufacturers 109 Midland Ave.
E&S Food Inc. 37 Midland Ave.
- **ELIZABETH, NJ:** Ribera Italian American Cultural Center 418 Palmer Street
- **NEW YORK, NY:** Italian Trade Commission 33 East 67th St. -Columbus Citizens Foundation Inc. 8 East, 69th St. -NBS Diamonds Inc. 580 Fifth Ave, Suite 1208
- **MASSENA, NY:** Violi's Restaurant 209 Center St.
- **ATLANTA, GA:** Italian Trade Commission 233 NE Peachtree St.
- **CHICAGO, IL:** Casa Italia 3800 W. Division
- **WASHINGTON, DC:** NIAF 1860 NW 19th St.
- **LOS ANGELES, CA:** Cerrel Associates Inc. 320 North Larchmont Blvd.
- **NORTH MIAMI BEACH, FL:** Greynolds Golf Course, 17530 W. Dixie HWY
- **DANIA BEACH, FL:** Transat Holiday Usa, 140 S. Federal Hwy, 2nd floor, Florida 33004

FLORIDA (CROCEVIA NORD-SUD DELLE AMERICHE)

- **POMPANO BEACH:** -Caffè al Mare 3422 E. Atlantic Blvd. -Caffè Sportivo 2219 E. Atlantic Blvd. -Frank's Ristorante 3428 E. Atlantic Blvd. -Caffè Roma 1915 E. Atlantic Blvd. • **PEMBROKE PINES:** -Capriccio, Ristorante di Pembroke Pines 2424 N. University Dr. • **MIAMI BEACH:** -Da Leo Trattoria 819 Lincoln Road -Comites Miami 2575 Collins Ave., Suite C-10 -Laurenzo's 16385 Dixie Hwy West • **MIAMI:** -The Beacon Council 80 Southwest Eighth St., Suite 2400 -Imola Tile 8975 NW 25th St. • **BOYNTON BEACH:** -Palermo's Bakery 1402 Boynton Beach Blvd. • **LAUDERHILL:** -Ristorante Verdi's 5521 West Oakland Park Blvd. • **AVENTURA:** -Bella Luna Ristorante 19575 Biscayne Blvd., Suite 1097 • **BOCA RATON:** -Ristorante Saporissimo 366 E. Palmetto Park Road • **CORAL GABLES:** -Abbracci Caffè 318 Aragon Ave. **Coral Springs**, Country Club of Coral Spring 10800 West, Sample Road • **HALLANDALE BEACH:** -S+AT Medical Center 800 E Hallandale Beach Blvd. - Nando Trattoria Ristorante & Piano Bar 2500 Hallandale Beach Blvd. - Piola Ristorante 1703 E. Hallandale Beach Blvd. • Matteo Ristorante italiano, 1825 E. Hallandale Beach Blvd. • **SUNNY ISLES BEACH:** -Trump Grande Development 18001 Collins Ave. - La Terrazza 18090 Collins Ave. Marco Polo Resort Beach Ramada Plaza, 19201 Collins Ave., • **DELRAY BEACH:** -Ital UIL USA 660 Linton Blvd., Suite 209 • **DEERFIELD BEACH:** -MAPEI America Inc. 1144 East Newport Center Dr. • **FORT LAUDERDALE:** - Bongusto Ristorante 5640 N. Federal Hwy - Il Tartufo, Ristorante 2980 N. Federal Hwy -Law Offices of Lander, Goldman, P.A. The Advocate Building 315 SE 7th St., 1st Floor -Tropical Acres Restaurant 2500 Griffin Road -Enasco-Confcommercio 2740 E. Oakland Park Blvd., Suite 102 Galleria International Realty, 945 East Las Olas Board. • **HOLLYWOOD:** -Doris Italian Market & Bakery 2424 Hollywood Blvd. -Italian American Civic League of Broward Co. 700 S. Dixie Hwy -Costa Cruise Line N.V. 200 South Park Rd, Suite 200 -Caffè Bellavista 4305 Hollywood Blvd. -Gino King of Meat Market 5729 Johnson St. -Sheridan Texaco 2000 Sheridan St. -La Clinique Soleil 751 S. Federal Hwy. • **MIRAMAR:** Screen Door Corp, 7026 Penbrooke Road • **Dania Beach*** Lorenzo's Italian Restaurant, 1121 South Federal Highway,



Il Canada e la Florida partner senza precedenti conferenza della Camera di Commercio Quebec-Florida a Montreal



Il Canada e la Florida sono reciprocamente i loro più importanti partner commerciali sul piano internazionale. La relazione commerciale con la Florida è altamente integrata dallo scambio di beni e servizi. La conferenza del 17 giugno, che avrà luogo a Montreal presso l'hotel Château Marriot Champlain, metterà l'accento sullo sviluppo di opportunità d'affari tra il Quebec e la Florida.

Nel corso della conferenza verranno trattati i temi di maggior interesse per le imprese nei rapporti commerciali. Una serie di seminari offerti dalla Camera di commercio Quebec-Florida in collaborazione con la Camera di commercio del Great Miami, tratteranno gli aspetti legali che più interessano le imprese quebecchesi in Florida grazie a numerosi esperti interverranno nei vari settori di competenza. Ecco di seguito il programma della giornata:

Dalle ore 9 alle ore 12 - Seminari

Le leggi della Florida riguardanti le imprese quebecchesi e casi pratici

Leggi sull'immigrazione: Larry Behar, avvocato

Leggi bancarie: Alain Forget, RBC Bank

Leggi sugli immobili: Francine Bisson, agente immobiliare e Bill Berger, avvocato, Greenspoon Marder

Leggi sulle imposte: Erle Shrier e Joe Oliverio, contabile fiscalista, BDO Dunwoody

Leggi sulle successioni: Marcel Racicot, avvocato fiscalista, Racicot & Associés

Casi pratici: Sophie Proulx, Sopro Management Consultants

Dalle ore 12 alle ore 14 - Dîner causerie

Presentazione dello studio d'impatto economico sulle relazioni Canada - Florida illustrato da alcuni rappresentanti del Consolato Generale del Canada a Miami e del Ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation du Québec.

Dalle ore 14 alle ore 16 - Seminario

Nuovi sviluppi nel commercio bilaterale tra il Canada e gli Stati Uniti.

Dalle ore 16 alle ore 18 - Incontri individuali tra Imprese del Quebec e della Florida.

Le Canada et la Floride partner sans précédents conférence de la Chambre de Commerce Québec-Floride à Montréal



Le Canada et la Floride sont réciproquement leur plus important partenaire commercial international. La relation commerciale avec la Floride est hautement intégrée par l'échange de biens et services. Cette conférence mettra l'accent sur le développement d'opportunités d'affaires entre le Québec et la Floride. Elle sera présentée à Montréal, au Château Marriot Champlain, le 17 juin prochain.

Cette conférence traitera les thèmes de majeur intéresse au sujet des rapports commerciaux pour les entreprises.

Les séminaires offerts par la Chambre de Commerce Québec-Floride en collaboration avec la Chambre de Commerce du Grand Miami, fourniront un panorama les aspect loyaux qui concernent le développement des entreprises québécoises en Floride. Des nombreux experts interviendrons dans les différents domaines de compétence. Voici le programme de la journée :

- 9h à 12h - Séminaire

Les lois de la Floride affectant les entreprises québécoises et cas pratiques

Lois sur l'immigration: Larry Behar, avocat

Lois bancaires: Alain Forget, RBC Bank

Lois sur l'immobilier: Francine Bisson, agente immobilière et Bill Berger, avocat, Greenspoon Marder

Lois sur l'impôt: Erle Shrier et Joe Oliverio, comptables fiscalistes, BDO Dunwoody

Lois sur les successions: Marcel Racicot, avocat fiscaliste, Racicot & Associés

Cas pratiques: Sophie Proulx, Sopro Management Consultants

- 12h à 14h - Dîner causerie

Présentation de l'étude d'impact économique sur les relations Canada - Floride par des représentants du Consulat Général du Canada à Miami et du Ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation du Québec.

- 14h à 16h - Séminaire - Les nouveaux développements affectant le commerce bilatéral entre le Canada et les États-Unis.

- 16h à 18h - Rencontres individuelles
Entreprises québécoises et floridiennes.

Government Sponsors



Corporate Sponsors



Dix raisons pour faire affaires en Floride

- 1 Selon une récente étude économique commanditée par le Consulat Général du Canada à Miami, le Canada et la Floride sont réciproquement leur plus important partenaire commercial international.
- 2 La Floride, avec une population de plus de 18 millions de résidents permanent, est le 4^e marché en importance aux États-Unis et la 20^e économie au monde. En moyenne 1200 personnes déménagent en permanence en Floride chaque jour.
- 3 La Floride est considérée comme un leader sur le plan du commerce international et des investissements étrangers. En effet, elle combine stratégiquement un emplacement géographique idéal, une infrastructure sophistiquée, des espaces d'entreposage, de distribution et de manufactures, une main-d'œuvre multiculturelle et polyglotte, et sans oublier des importantes ressources corporatives et financières.
- 4 Le marché économique de la Floride est dynamique et diversifié, et comprend différents secteurs hautement reconnus, notamment les secteurs suivants : aviation, technologie de l'information, commerce international, biotechnologie et sciences de la nature, services professionnels et financiers et le tourisme.
- 5 Le sud de la Floride constitue une plaque tournante avec l'Amérique latine et le marché des Caraïbes. C'est également à cet endroit stratégique que plusieurs sociétés canadiennes y établissent leurs places d'affaires pour prendre avantages des liens existant entre l'aéroport international de Miami, et l'Amérique latine et les Caraïbes ainsi que le transport maritime par le port de Miami. En effet, Miami joue un rôle significatif en tant que centre d'affaires, puisqu'on y retrouve des centaines de sièges sociaux de sociétés multinationales ainsi que des firmes de marketing ciblant le marché de l'Amérique latine.
- 6 La Floride a un régime fiscal favorable aux investissements et offre de nombreuses mesures incitatives pour attirer les investissements étrangers. Il n'y a aucun impôt sur le revenu personnel.
- 7 Les échanges commerciaux entre la Canada et la Floride ont augmenté de 10% annuellement depuis cinq ans.
- 8 Malgré la crise immobilière aux États-Unis, les achats de résidences secondaires des Canadiens en Floride ont augmenté de 43% depuis cinq ans et représentait environ \$2 milliards d'achats en 2007, pour un total de \$40 milliards.
- 9 Les visiteurs canadiens en Floride ont augmenté de 10% annuellement depuis cinq ans (20% en 2007 et 30% en 2008). Près de 2,5 millions dollars de touristes canadiens ont dépensé un montant estimé à 2,8 milliards dollars en 2007.
- 10 Environ 700,000 Québécois visitent la Floride chaque année dont 150,000 Québécois résident de façon permanente.

Source: Enterprise Florida,
Consulate General of Canada in Miami,
Quebec Delegation in Atlanta.

Dieci ragioni per

- 1 Secondo un recente studio economico richiesto dal Consolato Generale del Canada a Miami, il Canada e la Florida sono reciprocamente i loro più importanti partner commerciali in campo internazionale
- 2 La Florida, con una popolazione di oltre 18 milioni di residenti permanenti è il 4° mercato più importante degli Stati Uniti e la 20ma economia al mondo. In media 1200 persone si trasferiscono permanentemente in Florida ogni giorno.
- 3 La Florida è considerata come un leader sul piano del commercio internazionale e su quello degli investimenti stranieri. Grazie alla combinazione strategica di una posizione geografica ideale, infrastrutture sofisticate, spazi di stoccaggio di distribuzione e manifattura, una manodopera multi culturale e poliglotta delle importanti risorse corporative e finanziarie.
- 4 Il mercato economico della Florida è dinamico e diversificato e comprende differenti settori altamente riconosciuti e in particolare: aviazione, tecnologie dell'informazione, commercio internazionale, biotecnologie e scienze della natura, servizi professionali e finanziari e turismo.

Top ten reasons to do

- 1 According to a recent economic study, sponsored by the Consulate General of Canada in Miami, Canada and Florida are mutually their most important international business partner.
- 2 With a population of more than 18 million permanent residents, Florida is the fourth most important market in United States and takes the twentieth economy in the world. Everyday, there are 1200 people, in average, that permanently move to Florida.
- 3 Florida is a leader in the international trade and foreign investments, with a unique combination of strategic geographic location, state of the art infrastructure, warehousing, distribution and manufacturing facilities, foreign trade zones, a multilingual and multicultural workforce and important corporate and financial resources.
- 4 Florida's strong and diversified economy includes several high-value sectors such as aviation/ aerospace, information technology, international commerce, life sciences and biotechnology, financial/professional services and tourism.
- 5 South of Florida is the Gateway to the Latin America and the Caribbean Islands markets. Many Canadian companies establish their on-going business in South Florida to take advantage of liaisons between Miami International Airport to Latin America and the Caribbeans, as well as transportation by the port of Miami. Miami plays



fare affari in Florida

- 5 Il sud della Florida costituisce un punto di scambio tra l'America latina e il mercato dei Caraibi.; per questo molte società canadesi e multinazionali vi si stabiliscono trovando vantaggio nei collegamenti aerei e marittimi con queste aree geografiche.
- 6 La Florida ha un regime fiscale favorevole agli investimenti e offre numerosi incentivi per attirare gli investimenti esteri. Non esiste nessuna imposta sul reddito personale.
- 7 Da 5 anni, gli scambi commerciali entro il Canada e la Florida sono aumentati del 10% ogni anno.
- 8 Malgrado la crisi immobiliare gli acquisti di seconde case da parte dei Canadesi in Florida sono aumentati del 43% negli ultimi 5 anni fino a toccare nel 2007 2 mld\$ di acquisto su un totale di 40 mld\$.
- 9 I visitatori canadesi sono aumentati del 10% ogni anno da 5 anni (20% nel 2007, 30% nel 2008). Quasi 2,5 milioni di turisti canadesi hanno speso una cifra stimata sui 2,8 mln \$ nel 2007.
- 10 Circa 700 000 quebecchesi visitano la Florida ogni anno di cui 150 000 di quebecchesi residenti permanenti.

business in Florida

a significant role as a business center including hundreds of multinationals headquarters as well as marketing firms targeting Latin America market.

- 6 The fiscal system in Florida provides a favorable climate for business investments and offers numerous incentives to attract foreign investors. The most attractive incentive would be that there is no state tax on personal income.
- 7 Foreign trade between Canada and Florida increased at an average rate of 10% every year in the last five years.
- 8 Despite the real estate crisis in United States, the number of purchases of secondary residences in Florida by Canadians continues to increase of 43% since five years and represents approximately \$ 2 billions of sales in 2007, for a total of \$40 billions.
- 9 The number of Canadian visitors in Florida is up by 10% annually since 2004 (20% in 2007 and 30% in 2008). About 2,5 millions of Canadian tourists have spent an estimated amount of \$2,8 billions in 2007.
- 10 Every year, around 700 000 Quebecers visit Florida and 150 000 Quebecers reside permanently in Florida.

Source: Enterprise Florida, Consulate General of Canada in Miami, Quebec Delegation in Atlanta.

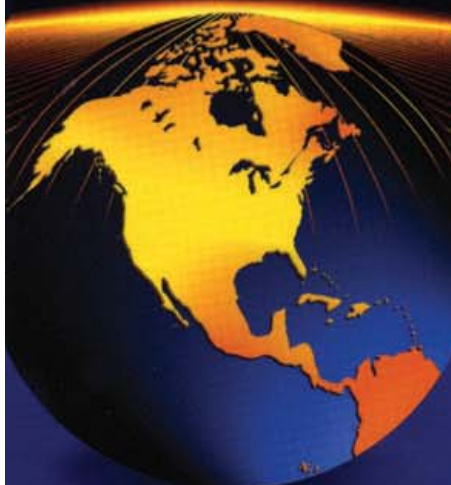
Dix raisons pour investir à Greater Miami

- 1 Plus de 100 consulats internationaux, bureaux d'échanges et chambres de commerce binationales qui supportent le commerce international des produits et services;
 - 2 Service direct par voie aérienne de l'aéroport international de Miami toutes les destinations importantes en Amérique latine et dans les Caraïbes; plus de vols vers cette région que tout aéroport des États-Unis;
 - 3 Possibilité de transporter efficacement des biens partout dans le monde à travers le port de Miami, le plus grand port de marchandises de la Floride;
 - 4 Une place d'affaires centrale située à l'hémisphère ouest et à l'heure de l'Est, facilitant toutes communications entre l'Europe et l'ouest américain;
 - 5 Un excellent climat d'affaires, avec une exemption d'impôt local et d'état au niveau personnel;
 - 6 Main-d'œuvre multidisciplinaire, multiculturel et polyglotte provenant de plus de 100 nations;
 - 7 Un marché économique en effervescence au service de plus de 5,5 millions de résidents de la Floride du sud.
 - 8 Accès disponible à des systèmes sophistiqués bancaires, d'assurance, juridiques et autres services professionnels.
 - 9 Qualité de vie supérieure avec plusieurs options d'hébergement à l'année longue, multitudes activités récréatives extérieures, institutions culturelles de grande renommée et quatre équipes de sport professionnelles.
 - 10 Programmes incitatifs de formation dans le domaine financier et au niveau de la main-d'œuvre disponible pour les compagnies admissibles.
- Source: Greater Miami Chamber of Commerce; The Beacon Council

Top ten reasons to invest in Greater Miami

- 1 More than 100 international consulates, trade offices, and bi-national chambers of commerce that support the worldwide flow of goods and services.
 - 2 Convenient direct air service from Miami International Airport to all major destinations in Latin America and the Caribbean – more flights to the region than any other U.S. airport.
 - 3 Ability to ship goods efficiently anywhere in the world through the Port of Miami, Florida's largest container port.
 - 4 A central location in the Western Hemisphere and in the Eastern time zone, facilitating communications with Europe and the western United States.
 - 5 Excellent business climate with no local or state personal income tax.
 - 6 Skilled multilingual, multicultural workforce drawn from more than 100 nations.
 - 7 Strong, growing domestic economy serving more than 5.5 million South Floridians.
 - 8 Ready access to sophisticated international banking, insurance and legal services, and other professional services.
 - 9 High quality of life with a wide range of housing options, year-round outdoor recreational activities, renowned cultural institutions and four major professional sports franchises.
 - 10 Financial and workforce training incentives available to qualified companies.
- Source: Greater Miami Chamber of Commerce; The Beacon Council.





QUÉBEC

With its rich history and deep roots in the past, Québec is a delightful blend of the new World and the

Old—a land of beauty, a world of discovery. The Québécois are a warm and friendly people, with tremendous energy and creativity to match their vast surrounding.

They are proudly attached to the distinctive language and culture that make this corner of North America unique in so many ways.

The Majestic St. Lawrence at the Heart of Québec

Located in northeastern North America, Canada's largest province extends over 1,677,926 km² (643,819 sq.mi), bordered by the United States, the Arctic waters, Ontario and New Brunswick. It is seven times bigger than the United Kingdom, and more than twice the size of Texas.

Québec is blessed with an astounding variety of landscapes: two major mountain ranges (Laurentians and Appalachians) and vast expanses of forest, taiga and tundra, all sprinkled with over one million lakes and crisscrossed with thousands of rivers.



| | |
|---------------------|---|
| POPULATION TOTALE | Plus de 18 millions |
| PIB | 750 milliards USD, soit 5% du PIB américain |
| ÉCONOMIE | 4e plus important des États américains sur les plans économique, démographique et politique |
| PRINCIPAUX SECTEURS | Tourisme, banques, économie, haute technologie, transports, construction, agricultures et services publics. |

Relations économiques entre le Canada et la Floride

- Le Canada et la Floride sont réciproquement leur plus important partenaire commercial international. Le Canada est le plus important partenaire économique international global en termes de tourisme entrant et de commerce international global.

- En 2007, le commerce bilatéral entre le Canada et la Floride représentait 8,6 milliards de dollars en 2007, soit une croissance de 10% annuellement depuis cinq ans.

- Les relations économiques globales de la Floride avec le Canada contribuent au maintien d'environ 432,000 emplois directs et indirects.

- Le Canada est la source numéro un d'investissement étranger direct. En 2006, les avoirs des filiales établies dans cet État dans lesquelles les entreprises canadiennes avaient une participation majoritaire totalisaient 3 milliards de dollars, soit plus de 10% l'ensemble des IDE en Floride. Les filiales affiliées d'entreprises canadiennes en Floride employaient plus de 23,000 personnes en 2006.

- Le Canada est la source numéro un du tourisme qui entre en Floride. Les recettes touristiques de la Floride, les taxes d'hébergement qu'elle perçoit et les dépenses des touristes canadiens se sont élevées à 2,8 milliards de dollars en 2007.

Relations économiques entre le Québec et la Floride

- La Floride se situe au 14e rang parmi les États américains partenaires avec le Québec;

- En 2007, les échanges commerciaux entre le Québec et la Floride totalisèrent 2,3 milliards de dollars.

- Les échanges entre le Québec et la Floride connaissent une croissance continue : en moyenne 10% depuis cinq années;

| | |
|---|---|
| Exportations totales du Québec vers la Floride en 2007 | 1,6 milliards de dollars |
| Principales exportations | Véhicules aériens et spatiaux, turboréacteurs, meubles et produits d'ameublement, construction en fonte, fer ou acier, bois, huiles de pétrole ou de minéraux bitumineux, papier. |
| Importations totales de la Floride vers le Québec en 2007 | 0,7 milliard de dollars |
| Principales importations | Machines, instruments et appareils de navigation, jus de fruits ou de légumes, voitures de tourisme et autres véhicules automobiles pour le transport de personnes, engrais minéraux ou chimiques, appareils d'émission pour radiotéléphonie, radiotélégraphie, radio ou télévision, médicaments. |

Sources : City-Data, Commerce Monde, Consulat général du Canada à Miami, Développement économique Canada, Enterprise Florida, Relations internationales Québec, TSNN, US Census Bureau.

Contro il tumore alla prostata: sole, soia, tè verde e lunghe vacanze

Luce del sole, soia e tè verde proteggono dal tumore alla prostata. L'esposizione alla luce del sole esercita un'azione protettiva sul tumore alla prostata ed in particolare sui suoi tassi di mortalità. È quanto emerge da alcuni studi presentati a Roma in occasione del Congresso del Centenario della Società italiana di urologia (Siu). "Mantenere un'adeguata quantità di vitamina D, grazie all'esposizione ai raggi solari - ha ricordato Antonio Sasso, urologo dell'Università del Sacro Cuore - evita un eccesso di calcio e al tempo stesso l'avanzare delle metastasi". Spesso infatti il cancro alla prostata si allarga alle ossa. "La luce del sole permette che le ossa dei malati - continua - spesso colpiti da osteoporosi, si fissino diventando in un certo modo più forti, senza quindi essere colpite dalle cellule tumorali. Ciò permette quindi di veder diminuire la mortalità provocata da questo tumore". Sempre utile come fattore di prevenzione è la dieta. "Gli ultimi studi condotti negli Stati Uniti - continua Sasso - dimostrano che una dieta povera di grassi ma ricca di soia, tè verde, pesce e verdure sono ottimi come protezione. È bene invece ridurre il consumo di carne rossa, latte, formaggio e burro".

Approfittate del sole durante le vacanze: cosa c'è di meglio dell'Italia in estate e della Florida durante l'inverno?

Contre le cancer à la prostate: soleil, soya, thé vert et vacances prolongées

La lumière du soleil, le soya et le thé vert protègent de le cancer à la prostate. L'exposition à la lumière du soleil exerce une action protectrice contre le tumeur à la prostate et réduit le taux de mortalité. C'est quant a émergé par des études présentée à Rome lors du congrès pour le Centenaire de la Société italienne d'urologie (Siu). "Maintenir une quantité adéquate de vitamine D, grâce à l'exposition aux rayons du soleil - a rappelé Antonio Sasso, urologue près l'Université du Sacré-Coeur - évite l'excès de calcium et, au même temps, l'avancer des métastases". En effet, souvent le cancer à la prostate s'étend aux os. "La lumière du soleil permet aux os des malades, souvent affectées par l'ostéoporose, de se fixer en devenant, d'une certaine façons, plus forts sans être affectées par les cellules tumorales. Ceci permet de

voir diminuer la mortalité provoqué par ce type de tumeur". Le régime c'est toujours un facteur utile pour la prévention. " Les dernières études conduites aux Etats Unis - continue le professeur Sasso - démontrent que un régime pauvre en graisses, mais riche en soya, thé vert, poisson et légumes c'est une protection optimale. Par contre c'est bien de réduire la consommation de viande rouge, lait, fromage et beurre. Pour mieux profiter du soleil pendant les vacances, quoi de mieux de l'Italie pendant l'été et de la Floride pendant l'hiver?



La Dottoressa GRACE TRIDICO titolare della clinica chiropratica TRIDICO è a vostra disposizione. Per ogni consiglio utile 1.705.942.4325



Dolori lombari?

La clinica chiropratica della Dott.ssa GRACE TRIDICO rivela che i ricercatori in differenti università di Ottawa dichiaravano che la manipolazione delle vertebre dai chiropratici, costituisce il trattamento più efficace e più sicuro per i dolori lombari sorpassando di molto i trattamenti medicali.

32b, Queen Street East Sault-ste-Marie (Ont.) P6A 1Y3

FMI: «Tutti in recessione»

Nel 2009 prima frenata globale dal dopoguerra per i Paesi avanzati

Una politica fiscale globale espansiva è quello di cui l'economia mondiale ha bisogno dal G-20 per far fronte a una crisi molto peggiore di quanto si ritenesse anche solo un mese fa e che vedrà l'anno prossimo i più grandi paesi industriali, per la prima volta dal dopoguerra, in recessione contemporanea.

Il capo economista del Fondo monetario, Oliver Blanchard, ha lanciato questa sollecitazione ai ministri delle Finanze e ai governatori del G-20, il gruppo delle principali economie avanzate e dei maggiori Paesi emergenti per preparare il vertice convocato dalla Casa Bianca a Washington. Blanchard ha descritto una situazione economica pesante, che ha costretto l'Fmi a forti tagli alle previsioni di crescita rispetto al World Economic Outlook di ottobre. Queste nuove stime orienteranno la discussione.

La crescita mondiale si fermerà nel 2009 al 2,2% contro una previsione di ottobre del 3% (finora considerato la soglia minima della recessione globale) e in brusco calo rispetto al 3,7% di quest'anno.

L'economia si contrarrà negli Stati Uniti dello 0,7% e nell'Europa, sulla scia della recessione tedesca, dello 0,5.

I Paesi avanzati nel loro complesso accuseranno una flessione dello 0,3% e quelli emergenti e in via di sviluppo cresceranno in meno rispetto alle stime del mese scorso.)

Il pessimismo si è accentuato da ottobre, ha detto Blanchard, per due ragioni: il crollo della do-

manda nei Paesi avanzati, che porta il Fondo a ritenere che la contrazione di fine 2008 e primo semestre 2009) sarà più netta del previsto, e l'aggravamento delle condizioni del credito per i Paesi emergenti, colpiti dalla migrazione della crisi finanziaria e dal calo dell'export.

I Paesi industriali hanno assistito, secondo l'economista francese, a un «drammatico crollo» della fiducia di famiglie e imprese, che hanno tenuto a lungo, ma ora «si sono semplicemente spaventati e hanno deciso di spendere meno». Sui mercati finanziari si è innescato un «circolo vizioso» di riduzione e indebitamento caduta dei prezzi e riscatti da parte degli investitori.

Le cose potrebbero andare ancora peggio, in un clima di altissima incertezza si scoprissero altre «mine nascoste» nel campo della crisi finanziaria e se si creassero le condizioni per una deflazione protratta nel tempo.

Secondo Blanchard, quest'ultimo rischio è molto piccolo.

Il fondo si aspetta una vigorosa reazione di politica economica: plaude al taglio dei tassi d'interesse da parte di Banca centrale europea e Banca d'Inghilterra e sostiene che esistono altri spazi (Stati Uniti, diversi europei, Cina) hanno margini per un allentamento della pressione fiscale. Da qui l'appello al G-20.

«Se verrà attuata questa manovra - ha detto Blanchard - le nostre previsioni potranno rivelarsi pessimiste».

Il quadro peggiora

Le variazioni del Pil secondo le stime dell'Fmi, in percentuale.

| | Nuove previsioni | | Differenza rispetto a ottobre | |
|-------------------|------------------|------|-------------------------------|------|
| | 2008 | 2009 | 2008 | 2009 |
| Germania | 1,7 | -0,8 | -0,2 | -0,8 |
| Francia | 0,8 | -0,5 | -0,1 | -0,6 |
| Italia | 0,2 | -0,6 | -0,1 | -0,4 |
| Spagna | 1,4 | -0,7 | - | -0,5 |
| Eurozona | 1,2 | -0,5 | -0,1 | -0,7 |
| Gran Bretagna | 0,8 | -1,3 | -0,2 | -1,2 |
| Unione europea | 1,5 | -0,2 | -0,2 | -0,8 |
| Stati Uniti | 1,4 | -0,7 | -0,1 | -0,8 |
| Canada | 0,6 | 0,3 | -0,1 | -0,9 |
| Russia | 6,8 | 3,5 | -0,2 | -2,0 |
| Cina | 9,7 | 8,5 | -0,1 | -0,8 |
| Giappone | 0,5 | -0,2 | -0,2 | -0,7 |
| India | 7,8 | 6,3 | -0,1 | -0,6 |
| Brasile | 5,2 | 3,0 | - | -0,5 |
| Economie avanzate | 1,4 | -0,3 | -0,1 | -0,8 |
| Paesi emergenti | 6,6 | 5,1 | -0,3 | -1,0 |
| Mondo | 3,7 | 2,2 | -0,2 | -0,8 |

Auto. Per l'esercizio in corso

Toyota, crollano i profitti

Il gruppo giapponese lancia l'allarme: crisi senza precedenti

Toyota, utili dimezzati e primo calo delle vendite in 10 anni

Toyota, primo produttore automobilistico mondiale, ha accusato un calo degli utili del 54% nel semestre chiuso a settembre e prevede un taglio ancora più forte nell'intero esercizio 2008-2009. La casa giapponese per la prima volta in 19 anni venderà meno auto.



Katsuaki Watanabe
Presidente

CRISI SENZA PRECEDENTI IL CALO ATTESO DEI PROFITTI OPERATIVI

Toyota
-73,6%

Nissan
-51%

Honda
-42%

IPOTESI DI FUSIONI

GM-Chrysler sarà la fine del (JV) Toyota, GM secondo il magnanimo Mitsuokinoshita vice direttore generale di Toyota a Reuters

Fidelity, Goldman e Citi tagliano posti: altri 14mila licenziamenti a Wall Street

Scattano i primi tagli a Citigroup, Goldman Sachs e Fidelity In particolare Fidelity, la più grande società di fondi di investimento a livello mondiale, ha annunciato il licenziamento di 1.300 dipendenti, motivando la decisione con la crisi del risparmio gestito. Per quanto riguarda Citi e Goldman, le due banche hanno già iniziato a tagliare posti di lavoro nell'ambito di un piano complessivo che prevede la riduzione di circa 12mila dipendenti.

La risposta della Banca del Canada

L'inflazione è scesa ulteriormente nel mese di marzo, fornendo un margine di manovra più agevole alla Banca centrale del Canada per ridurre i tassi d'interesse ufficiali.

Il calo dei prezzi di benzina e automobili ha avuto la meglio sull'aumento dei costi per gli alimenti e gli alloggi. Il prezzo al consumo è salito dunque del 1,2% rispetto allo scorso anno, contro le previsioni degli economisti che, in generale, si aspettavano un tasso d'inflazione stabile intorno al 1,4%.

Sperando di combattere il rallentamento dell'economia, la Banca del Canada ha abbassato i tassi di interesse chiave al livello minimo e ha ridotto il tasso di finanziamento allo 0,25% dichiarando di mantenerlo a questo livello, almeno fino alla metà del 2010.

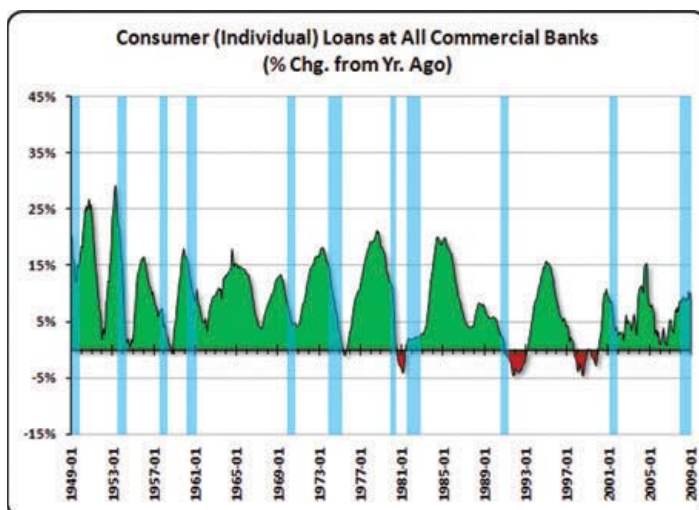
Anche le banche commerciali hanno rapidamente ridotto i loro tassi d'interesse a seguito dell'annuncio della banca centrale canadese; La Banque de Montréal, a qualche minuto dal comunicato, ha ridotto il suo tasso primario (l'indice di riferimento per il tasso variabile, mutui e altri prestiti) al 2,25%. Inoltre anche alcuni tassi ipotecari fissi sono stati ridotti.

La banca centrale ha avvertito in un comunicato stampa che "La recessione in Canada sarà più profonda di quanto previsto, e l'economia avrà una contrazione del 3,0% nel 2009".

L'economia continuerà a rallentare fino al quarto trimestre, nella migliore delle ipotesi, secondo la Banca del Canada; una previsione che risulta coerente con quella dell'Organizzazione per la cooperazione e lo sviluppo economico (OCSE) e di un buon numero di economisti del settore privato.

I canadesi non dovrebbero tuttavia temere un'ondata di deflazione: un abbassamento generale dei prezzi che sarebbe devastante per gli attivi, in quanto non incentiverebbe il consumo inducendo tagli drastici alla produzione.

Per il momento l'aumento annuale dell'inflazione per provincia ha rallentato la crescita, eccezione fatta per l'Ontario che è passato dall'1,5% di febbraio all'1,8% a marzo, e per il Quebec che rimane stabile allo 0,8%.



Aumenti record all'origine dell'inflazione in Canada

I prezzi al consumo in aprile sono aumentati dello 0,4% rispetto all'aprile 2008.

A spingere l'inflazione verso l'alto è il prezzo degli alimenti, considerato che senza questo dato il prezzo alla consumazione sarebbe addirittura sceso del 1,1%.

Gli ultimi dati pubblicati da Statistics Canada confermano ciò di cui molti consumatori canadesi si erano accorti da tempo: il prezzo degli alimenti è aumentato del 7,1% nel corso di 12 mesi a partire dall'aprile 2008. Da non sottovalutare, inoltre, il picco del 7,9% nel mese di marzo, il più alto raggiunto dal novembre 1986.

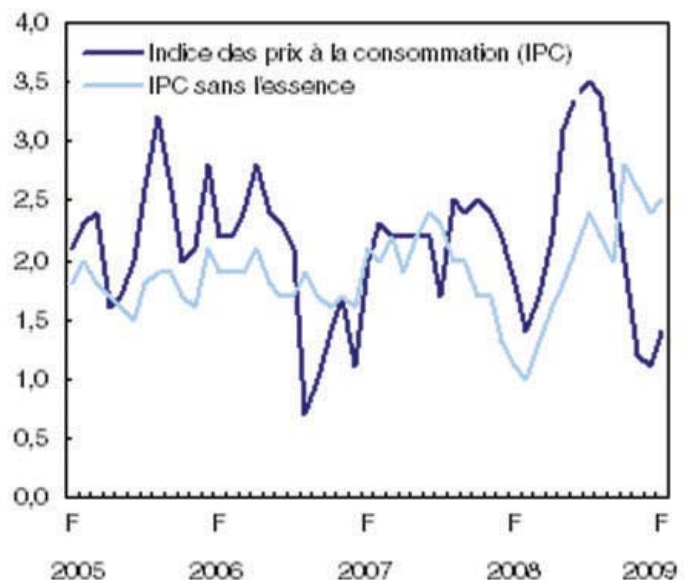
In un'analisi per prodotto, le verdure fresche sono in testa alla classifica con un aumento del prezzo del 26%, secondo posto per la frutta con il 16,8%, i prezzi dei cereali salgono del 9,6%, mentre quelli della carne di manzo e di pollo del 9%.

Ad influenzare questi aumenti sarebbe stato l'impatto dei costi energetici che ha inciso sui costi di trasporto, sul riscaldamento delle serre così come su altre fasi della catena produttiva. Qualche produttore ha inoltre chiamato in causa il recente aumento del salario minimo a 9\$ l'ora, che ha causato l'aumento il costo della manodopera.

Malgrado l'aumento dei prezzi, è importante notare che la spesa per gli alimenti in Canada è inferiore a quella degli altri paesi membri dell'Organizzazione per la cooperazione e lo sviluppo economico (OCSE). La quota di reddito dedicata all'alimentazione, per chi abita negli altri paesi OCSE, è in media superiore dell'8,3% rispetto a quella dei Canadesi.

L'IPC e l'IPC escluso l'essence progressent tous les deux, d'une année à l'autre

variation sur 12 mois en %



G20 Ecco i piani contro la crisi economica

I Grandi 20 si sono incontrati a Londra per concertare un piano d'azione contro la peggiore crisi economica mondiale dagli anni '30. Secondo le istituzioni finanziarie mondiali, infatti, la crisi internazionale del credito potrebbe causare perdite per un totale di circa 4000 miliardi di US \$ entro il 2010, di cui 2700 miliardi di US \$ (oltre i due terzi) riguarderebbero, secondo il Fondo Monetario Internazionale il settore bancario.

Alla fine del vertice di Londra, il primo a parlare, in quanto «padrone di casa», è stato Gordon Brown. «I problemi globali richiedono soluzioni globali - ha dichiarato il premier inglese, elencando i punti dell'intesa. - Abbiamo raggiunto il consenso per fare tutto ciò che è necessario per ristabilire la crescita economica e l'occupazione e prevenire un'altra crisi come quella attuale». Brown ha confermato lo stimolo fiscale fino a 5.000 miliardi di dollari entro la fine del 2010 a sostegno della ripresa dell'economia mondiale. I leader del G20 hanno trovato anche l'intesa per mettere a disposizione del Fondo Monetario Internazionale altri 500 miliardi di dollari. L'FMI, triplicherà dunque i suoi fondi, potendo contare inoltre su altri 250 miliardi in Diritti Speciali di Prelievo. Inoltre saranno utilizzati altri 250 miliardi di dollari per sostenere il commercio internazionale.



I paesi poveri riceveranno 50 miliardi di dollari di aiuti. Il Primo Ministro ha preannunciato un sistema di «nuove regole» sui bonus e salari a livello globale: «i numeri uno delle istituzioni finanziarie, ha spiegato Brown, saranno nominati sulla base del merito». «Ripuliremo le banche per rilanciare credito per le famiglie e le imprese - ha proseguito il premier - Ci siamo accordati per un approccio unico e

globale per gli asset tossici».

Nel comunicato finale del vertice si legge che questo è «il programma di supporto del sistema finanziario di più vasta portata dei tempi recenti».

«Nel complesso, le azioni che abbiamo intrapreso costituiranno il più grande stimolo fiscale e monetario - continua Brown - Abbiamo fissato un ulteriore aumento di mille miliardi di dollari per le risorse all'economia mondiale, attraverso le nostre istituzioni finanziarie e il commercio internazionale. Stiamo sostenendo una espansione fiscale concertata e senza precedenti che salverà o creerà milioni di posti di lavoro che sarebbero altrimenti stati distrutti, e che ammonterà, entro la fine dell'anno prossimo, a cinquemila miliardi di dollari; aumenterà la produzione del 4% e accelererà la transizione verso un'economia verde».

LA VOCE D'EUROPA

I francesi all'estero avranno 11 deputati nell'Assemblea Nazionale

Finora erano rappresentati solo da 6 senatori eletti dall'organismo omologo del Cgie italiano.

I francesi nel mondo saranno rappresentati da 11 deputati nell'Assemblea Nazionale già dalle prossime elezioni. Lo ha annunciato il Sottosegretario di Stato all'interno e agli enti territoriali, Alain Marleix, ad un incontro con i senatori dei francesi all'estero, i rappresentanti dei partiti politici e delle associazioni degli emigrati. Una notizia che era nell'aria da tempo perché se ne parlava nel quadro di una riforma elettorale che permette al governo di riorganizzare le circoscrizioni mantenendo però il numero totale di 577 deputati. Lo stesso Marleix ha onestamente dichiarato che, a suo avviso, sarebbero bastati da 7 a 9 seggi, ma il Consiglio Costituzionale ha imposto la proporzione di un deputato ogni 115.000 elettori, come nel territorio metropolitano, e gli espatriati iscritti nelle liste elettorali sono 1.260.000 (su circa 2.400.000 effettivamente residenti all'estero). Ci saranno 5 deputati per l'Europa, 3 per l'Africa e il Medio Oriente, 2 per il continente americano, 1 per l'Asia. Afferma Dominique Paillé, portavoce dell'UMP e consigliere all'Eliseo: «Les Français de l'étranger contribuent largement à l'enrichissement de la France et à son rayonnement à travers le monde. Français au même titre que tous les Français, ils ont le



L'Assemblea Nazionale francese

droit d'être représentés comme le sont déjà les métropolitains. Nous allons enfin réparer une injustice.» (I Francesi all'estero contribuiscono largamente all'arricchimento della Francia ed alla sua influenza in tutto il mondo. Francesi allo stesso titolo di tutti i Francesi, hanno il diritto di essere rappresentati come già lo sono i residenti in

patria. Abbiamo finalmente riparato un'ingiustizia). Viene da lontano questa idea di fare eleggere i propri rappresentanti ai francesi nel mondo, che finora hanno solo 6 senatori eletti in secondo grado dall'organismo omologo dal Cgie. Nel 1981 la sostenne François Mitterrand nell'ambito delle sue "100 proposte per la Francia". Nel 1995, senza essere così espliciti, Jacques Chirac et Lionel Jospin avevano comunque fatto capire di volersi muovere in questo senso. E nel 1999, il Conseil économique et social ha votato per una tale rappresentazione di cittadini francesi all'estero. È stata una delle promesse del candidato Nicolas Sarkozy. Lo abbiamo sentito anche ad una riunione a Roma di francesi residenti in Italia: «Vogliamo consentire ai francesi residenti all'estero di eleggere i propri deputati per avere una rappresentanza pari a quella dei francesi che vivono in Francia». In quell'occasione espresse tutta la sua ammirazione per l'impianto generale della Legge Tremaglia.

72 eletti per l'Italia al Parlamento europeo

- Circoscrizione Nord-Occidentale (Valle d'Aosta, Piemonte, Liguria e Lombardia)

Per il Pdl ci sono 8 seggi: Silvio Berlusconi, Ignazio La Russa, Mauro Mario, Gabriele Albertini, Lara Comi, Vito Bonsignore e Licia Ronzulli.

Cinque seggi al Pd: Sergio Cofferati, Patrizia Toia, Antonio Panzeri, Gianluca Susta e Francesca Balzani. Altrettanti alla Lega nord: Umberto Bossi, Matteo Salvini, Mario Borghezio, Fiorello Provera e Francesco Speroni.

Due seggi per l'Italia dei valori: Luigi De Magistris e Antonio Di Pietro.

Uno per l'Udc, che va a Magdi Allam.

- Circoscrizione Italia-Nord-Orientale (Trentino, Veneto, Friuli ed Emilia-Romagna)

Per il Pdl passano in 5: Silvio Berlusconi, Elisabetta Gardini, Sergio Berlato, Lia Sartori e Antonio Cancian. In caso di opzione, il primo dei non eletti è Giovanni Collino.

Per il Pd passano in 4: Debora Serracchiani, Vittorio Prodi, Luigi Berlinguer e Salvatore Caronna.

Tre seggi alla Lega: Umberto Bossi, Lorenzo Fontana e Giancarlo Scotta'. In caso di opzione, primo dei non eletti è Mara Bizzotto.

Un seggio per Italia dei Valori con l'elezione di Luigi De Magistris. In caso di opzione, primi dei non eletti sono Antonio Di Pietro e Sonia Alfano.

Un seggio all'Udc, con l'elezione di Tiziano Motti.

- Circoscrizione Italia centrale (Toscana, Umbria, Marche, Lazio)

Per il Pdl 6 seggi: Silvio Berlusconi, Roberta Angelilli, Marco Scurria, Alfredo Antoniozzi, Alfredo Pallone e Potito Salatto. In caso di opzione, primo dei non eletti è Paolo Bartolozzi.

Per il Pd passano in 6: David Sassoli, Silvia

Costa, Leonardo Domenici, Guido Milana, Francesco De Angelis e Roberto Gualtieri.

Un seggio a Italia dei Valori che elegge Luigi De Magistris.

In caso di opzione, primi dei non eletti sono Antonio Di Pietro e Sonia Alfano.

Un seggio all'Udc, con l'elezione di Pier Ferdinando Casini. In caso di opzione, primo dei non eletti è Luciano Ciocchetti.

Un seggio alla Lega, con il leader Umberto Bossi.

In caso di opzione, primo dei non eletti è Mario Borghezio.

- Circoscrizione Italia meridionale (Campania, Abruzzo, Puglia, Molise, Basilicata e Calabria) risultano eletti al Parlamento europeo, secondo i dati del Viminale,

Per il Pdl 8 seggi: Silvio Berlusconi, Barbara Matera, Erminia Mazzoni, Aldo Patriciello, Clemente Mastella, Enzo Rivellini, Raffaele Baldassarre, e Sergio Silvestris detto Francesco. In caso di opzione, primo dei non eletti è Salvatore Tatarella.

Per il Pd passano in 4: Andrea Cozzolino, Giovanni Pittella, Paolo De Castro, e Mario Pirillo.

Due seggi all'Italia dei Valori che elegge Antonio Di Pietro e Luigi De Magistris. In caso di opzione, primi dei non eletti sono Antonio Di Pietro e Sonia Alfano.

Un posto all'Udc con Ciriaco De Mita.

- Circoscrizione Isole (Sicilia e Sardegna)

Per il Pdl 2 seggi, passano Silvio Berlusconi e Giovanni Lavia.

In caso di opzione, primo dei non eletti è Salvatore Iacolino.

Per il Pd 2 seggi passano Rita Borsellino e Rosario Crocetta.

Un seggio all'Italia dei valori con Antonio Di Pietro.

In caso di opzione, primo dei non eletti è Leoluca Orlando.

Un seggio all'Udc, che elegge Francesco Saverio Romano.

Dati forniti dal Viminale.



TeamItalia da Toronto a Montreal con la delegazione della regione Sicilia



Team Italia è recentemente tornata a Montreal e lo ha fatto in grande stile riunendo, il 22 maggio presso la Tour Scotia ben 35 personalità del mondo degli affari e di quello istituzionale italo-canadesi nell'incontro dal titolo "Tax efficient charitable giving strategies", ovvero il modo migliore per godere degli sgravi fiscali proposti dai governi in fatto di donazioni caritatevoli e a Fondazioni apposite.

Alla riunione erano presenti: il Console generale d'Italia a Montreal Francesco Paolo Venier che ha dato il benvenuto ai presenti, Antonio Lucarelli, direttore dell'ICE nonché vice presidente per il Quebec di Team Italia, James Dunne, Wealth Advisor and Planned Giving Specialist presso la ScotiaMcLeod in Toronto (azienda che ha sponsorizzato l'evento), Frederic Bendahan della ScotiaMcLeod Wealth Advisory in Montreal, Geraldine Lo Monaco, Lo Monaco Distribution-Montreal; Giuseppe Mancini, Marketing Research Communication, segretario generale Team Italia, Massimo Pacetti, Federal Member of Parliament; Angelo Mazzone, Istituto Italiano di Cultura, direttore; Albert De Luca, SamsonBelairDeloitteTouche, and Italian Chamber of Commerce President; Danielle Virone, direttrice della Camera di Commercio Italiana di Montreal, Giovanna Giordano, presidente COMITES di Montreal; Giovanni Rapaná, CGIE Montreal; Gloria Polcari, Leonardo da Vinci Centre, Responsible of cultural programs; Maria Predelli, McGill University, Italian Studies, Faculty of Arts, Professor. Fra i manager e i professionisti: Marianna Simeone, CBC Television; Alberto Mario De-Logu, B. Terfloth & Cie, Director of Business Development; Vittorio Giordano, Cittadino Canadese, redattore capo; Emanuele Giusti, Italian Trade Commission Montreal Office; Rino Petrella, Vibac, Executive Vice President; Arturo Tridico, La Voce, Presidente. Del Gruppo ricercatori del Quebec: Paolo Benzi, Globest, Ingegnere Meccanico; Andrea Romeo, AEgera Therapeutics, Research Scientist Analytical Laboratory Supervisor; Paolo Fiorentino, Università di Toronto e di Montreal, ricercatore; Giuseppe Indelicato, Belmonte & Léger, Ingegnere Elettronico. E della delegazione Regione Sicilia: Pino Asaro, AGIP Canada, direttore vendite Marketing; Gianfranco Aiello, direttore tecnico Centro Sudi Aurora Onlus, Trasuro (Regione Sicilia); Michele Benigno, relazionista Federazione Siciliana del Quebec; Domenico Gagliano, presidente Centro Studi Aurora Onlus (Regione Sicilia); Lucio Oieni, delegato Assessorato Lavoro ed Emigrazione Regione Sicilia; Anna Maria Maturi, coordinatrice ANFE; Gaetano Sardina, Responsabile Marketing Centro Sudi Aurora Onlus, Trasuro (Regione Sicilia); Giancarlo Lo Sicco, responsabile Low Food (Regione Sicilia).

Team Italia 2009, prevede una seconda riunione a Montreal il 13 ottobre, sponsorizzata dalla Picchio International, che dovrebbe riguardare la "Ricerca, investimenti e prospettive"

Il design italiano conquista Montreal Successo delle imprese italiane al SIDIM



Dal 21 al 23 maggio il SIDIM, Montreal International Interior Design Show, ha ospitato, nella sua 21esima edizione circa 300 espositori di tutto il mondo. Ben 36 aziende italiane hanno partecipato al salone, 15 in più rispetto all'anno scorso. Le aziende italiane che hanno partecipato alla fiera hanno costituito il settore espositivo più importante su un'area di circa 2.000 mq dedicata alle nuove tendenze del mercato internazionale e ai prodotti più all'avanguardia.

L'afflusso di visitatori è stato di circa 20.000 persone che hanno potuto inoltre ammirare un'esposizione di alcuni fra i più famosi oggetti del design "Made in Italy" che, proprio per la loro qualità, restano ancora in produzione da 30 o 40 anni. In questa manifestazione che raggruppa ogni anno le più importanti aziende dell'arredo, si può dire che l'Italia ha confermato di essere un punto di riferimento per gli operatori del settore: architetti, designer, distributori, produttori e rappresentanti internazionali.

I settori dell'arredo e del complemento d'arredo, arredo bagno e cucina, materiali per l'arredo e architettura sono in forte crescita in tutto il Canada e vedono Montreal come capitale dell'importazione dei prodotti italiani.



Panoramica del teamitalia





Paradisi fiscali assediati, il segreto bancario non proteggerà più gli evasori

Il 13 marzo la Svizzera ha deciso di rivedere il segreto bancario in conformità con le norme dell'Organizzazione per la cooperazione e lo sviluppo economico (OCSE) includendo, inoltre il suo nuovo impegno per lo scambio di informazioni fiscali negli accordi esistenti. La decisione è stata presa a seguito della prospettiva concreta di essere inclusa, sulla lista nera dei paradisi fiscali, insieme alle pressioni congiunte di Germania, Francia, Regno Unito e Stati Uniti, che con la crisi finanziaria in atto, non possono più permettere alcuna fuga di capitali.

Dopo Liechtenstein e Belgio, anche Austria e Lussemburgo hanno recentemente annunciato misure analoghe a quelle prese dalla Svizzera. In pochissimi giorni, tutti quei Paesi su cui pendeva la minaccia di finire nella lista nera dei paradisi fiscali, per la loro resistenza alla collaborazione internazionale, in tema di fiscalità, si sono messi in regola in fretta e furia. Le pressioni, si sono concentrate inizialmente con la Svizzera, dopo che l'Ubs, la principale banca elvetica, era finita nel mirino della giustizia statunitense, per aver aiutato migliaia di clienti americani ad evadere le tasse, nascondendo i loro soldi su conti cifrati. A febbraio, infatti, il paese leader mondiale nella gestione patrimoniale è stato costretto a consegnare alle autorità statunitensi i nomi di circa 300 clienti americani e a pagare una multa di 780 milioni di dollari. Sulla via comune delle intese stabilite al G20 di Londra, il presidente degli Stati Uniti Barack Obama ha annunciato, all'inizio di maggio, un piano di riforma per eliminare le scappatoie presenti nel sistema fiscale americano e per combattere l'evasione fiscale oltreoceano e nei paradisi fiscali. In questa occasione, il presidente americano ha inoltre manifestato apertamente la «necessità di chiudere i paradisi fiscali oltreoceano».

Evasione, Italia scrive a Svizzera Sui paradisi fiscali

Tremonti: 'Presto missiva a Lussemburgo'



(ANSA) - LUSSEMBURGO, 9 GIU - L'Italia ha scritto una lettera alla Svizzera il 22 maggio nell'ambito della lotta all'evasione fiscale, ha riferito Tremonti. L'Italia chiede 'se non ci siano italiani che usano società schermo collegate ad altre società in paradisi fiscali'. Presto toccherà al Lussemburgo: 'Una lettera alla volta', ha detto il ministro

dopo l'Ecofin, ribadendo che la questione è di competenza nazionale e riguarda gli accordi bilaterali. 'E gli accordi che ci sono non vanno bene', ha aggiunto.

Suppléments Alimentaires

Pharmavigor™

naturally...

pour être en bonne santé!

DIABETIN™

AMPOULES UNIDOSÉS BUVABLES • SINGLE SERVING LIQUID AMPOULES

Régulateur de glucose. Aide à métaboliser les graisses.

Glucose regulator. Helps metabolize fats.

100% Natural / Natural

30 Ampoules 10 mL chacune / each

Pharmavigor™ naturally...

Cette formulation agit en:

- Régularisant le taux de sucre sanguine et le niveau d'insuline
- Contrôlant l'appétit et plus particulièrement les rages de faim
- Anti-diabétique, afin de prévenir les diabetes de types I et II
- Protecteur vasculaire et régénérateur de la circulation sanguine
- Augmente la tolérance au glucose et abaisse le taux de sucre sanguin

BIOREIN™

AMPOULES UNIDOSÉS BUVABLES

foie et reins

100% Naturel

Pharmavigor™ naturally...

Stimulant biliaire et dépuratif reinal

Ingrédients Actifs

Chardon Marie, pissenlit, canneberge, busserole

Ingrédients non actifs

Sorbitol, glycérine, saveurs naturelles, m-paraben, p-paraben

Effets secondaires

Aucun connu aux doses recommandées.

Interactions Médicamenteuses

Ne doit pas être consommé avec des anti-coagulants (ex. Warfarine)

Contre Indications

Les femmes enceintes ou allaitant ne doivent pas consommer ce produit.

Pharmavigor™ naturally...

514 323-1818 • www.pharmavigor.com

PRODUITS DISPONIBLES CHEZ LES PHARMACIES JEAN COUTU

Piano d'azione per rilanciare la "Piccola Italia"

L'Associazione per la Promozione della Piccola Italia si è eletto un nuovo Consiglio d'Amministrazione ch'è così composto:

| | |
|----------------------------|-------------------------------|
| Salvatore Agostino | presidente |
| Marco Miserendino | vice-presidente |
| Guglielmo D'Onofrio | vice-presidente |
| Colombe Manelli - | Joncas vice-presidente |
| | comunicazioni |
| Tony Loupesis | tesoriere |
| Antonio Sciascia | segretario |

CONSIGLIERI

| | |
|---|-------------------------|
| Maria L. Biondi | Marino De Ciccio |
| Pasquale L. Iacobacci | Luciano Recine |
| Franco L. Ruccolo, presidente ex-officio | |

Il Consiglio d'amministrazione dell'Associazione per la Promozione della Piccola Italia, sotto la presidenza del sig. Salvatore Agostino, ringrazia il sindaco del quartiere Rosemont-Petite-Patrie, André Lavallée, per il suo prezioso sostegno e collaborazione allo sviluppo della Piccola Italia, e si congratula per la sua nomina a titolo di vice-presidente del comitato Esecutivo della municipalità di Montreal, per il suo impegno verso i concittadini e soprattutto per l'eccellente servizio di rimozione della neve dalle strade del quartiere. Vogliamo ugualmente ringraziare tutti i membri del Consiglio d'amministrazione uscente, che sotto la direzione del presidente Franco Ruccolo, ha eseguito un lavoro straordinario per rivitalizzare la nostra associazione. Il nuovo Consiglio si è riunito di recente si è ha adottato un piano d'azione per il 2009; e con la presente desidera mettere al corrente la comunità sulle iniziative proposte in programma.

PROGRAMMA "RIUSCIRE MONTREAL" (PR@M_COMMERCIO)

L'associazione ha presentato la sua candidatura per trarre vantaggio di un programma di sovvenzione destinato a rivitalizzare il settore commerciale. I membri saranno informati sui dettagli del programma di cui sopra e venire a conoscenza su come essere idonei allo stesso.

CREAZIONE DI UNA SOCIETÀ DI SVILUPPO COMMERCIALE

Il Consiglio continuerà il lavoro svolto dall'amministrazione precedente per creare una Società di Sviluppo Commerciale che possa garantire un avvenire per l'Associazione e allo stesso tempo assicurare la promozione della Piccola Italia.

Nuovo consiglio d'amministrazione e piano d'azione (progetto) per rilanciare la "Piccola Italia"

WEEK-END DELLO SPORT

(2 al 7 giugno 2009)

Si intende organizzare un'esposizione di automobili classiche, Ferrari, Lamborghini, Fiat 500, automobili d'epoca; si inizieranno inoltre attività sportive come il calcio e scuole di calcio, incluse dei filmati di avvenimenti sportivi e la promozione di prodotti « Made in Italy »

LA SETTIMANA ITALIANA DI MONTREAL (7 AL 16 AGOSTO 2009)

Con questa iniziativa si intende promuovere il talento e la cultura italo-quebecchese, la moda e design, farà anche la sua apparizione l'opera « La Traviata » di Verdi

La 16.ma edizione della Settimana Italiana di Montreal avrà come tema principale la bella regione Calabria. La volontà di presentare e mettere in evidenza una regione in particolare nell'ambito del programma ha come scopo quello di far conoscere e scoprire le velle, le tradizioni e le diverse culture che rappresentano l'Italia.

PRESEPE DI NATALE AL PARCO DANTE (22 AL 31 DICEMBRE 2009)

Non mancherà Babbo Natale durante il mese di dicembre, si prevedono regali per bambini, una parata con Babbo Natale ed altre sorprese, oltre al Presepe tradizionale.

PARCHEGGIO

Si studierà la possibilità e fattibilità di offrire ai commercianti un servizio di posteggio custodito con servizio per i clienti che parcheggiano le loro auto al posteggio del Mercato Jean Talon.

ILLUMINAZIONE DELLE STRADE E « ORIFLAMMES »

Si prevede di continuare l'illuminazione degli alberi, delle strade commerciali e aumentare con altre forme decorative l'illuminazione stradale.

SITO WEB

Si prevede di allestire un sito internet ufficiale per la Piccola Italia.

Ringraziamo tutti per l'appoggio ricevuto e vi diamo appuntamento nel cuore della Piccola Italia.

Salvatore Agostino
Presidente, Associazione per la promozione della Piccola Italia



Agostino Salvatore





Christine St-Pierre

Promouvoir l'égalité entre les femmes et les hommes

La ministre Christine St-Pierre annonce la conclusion de plusieurs ententes touchant les populations immigrantes et les communautés culturelles

QUÉBEC – La ministre de la Culture, des Communications et de la Condition féminine, madame Christine St-Pierre, est très heureuse d'annoncer la conclusion de plusieurs ententes, d'une valeur totale de 2,7 M\$, dans le cadre de la mise en œuvre de deux mesures visant la promotion de l'égalité entre les femmes et les hommes auprès des personnes immigrantes et des communautés culturelles.



Christine St-Pierre pendant son annonce.

« Les immigrants sont une richesse pour le Québec. Ce type de mesures facilitera leur intégration à la société québécoise et leur donnera tous les outils pour réussir. Je tiens à souligner la participation du milieu municipal et des organismes communautaires à ce processus. L'égalité entre les femmes et les hommes doit être élevée et demeurer au rang des valeurs profondes qui forgent l'identité de la société québécoise », affirme la ministre St-Pierre.

Ces actions s'inscrivent dans le plan d'action de la politique gouvernementale **La diversité : une valeur ajoutée**, lancé en 2008 par le ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles. Ces mesures répondent aussi à plusieurs objectifs de la politique gouvernementale pour que l'égalité de droit devienne une égalité de fait qui s'engage à soutenir l'égalité dans un contexte de diversité culturelle, mais aussi à favoriser l'intégration des femmes au marché du travail.

Placer l'égalité au cœur de la diversité

Placer l'égalité au cœur de la diversité a pour objectif de financer des projets conçus par des organismes communautaires œuvrant auprès des personnes immigrantes et des communautés culturelles. C'est une somme de 1,2 M\$ répartie sur trois ans que se partageront les 12 organismes choisis, selon des critères bien précis, qui seront

subventionnés dans le cadre de cette mesure.

Partager une culture égalitaire

Partager une culture égalitaire consiste à signer des ententes avec des villes intéressées à promouvoir l'égalité entre les femmes et les hommes auprès des personnes immigrantes et des communautés culturelles de leur territoire. Six villes, qui ont été ciblées en raison de l'importance de leur population immigrante au sein de leur communauté, ont conclu des

ententes avec le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine.

Il s'agit des villes de Montréal, Laval, Longueuil, Gatineau, Sherbrooke et Québec. Une somme de 1,5 M\$ pour une période de trois ans est destinée à cette mesure; s'y ajoute la contribution des villes de près de 500 000 \$.

Objectifs de ces mesures

Ces projets et ententes vont permettre de répondre aux besoins de la population immigrante du Québec à plusieurs niveaux. En plus de promouvoir des modèles et des comportements égalitaires, les activités financées visent à briser l'isolement afin de faciliter la pleine intégration de la population immigrante. Par exemple, certaines stimuleront le leadership des jeunes filles et des jeunes femmes et développeront l'employabilité et la capacité entrepreneuriale des femmes immigrantes.

D'autres contreront et préviendront l'insécurité, en particulier la violence conjugale. Enfin, plusieurs de ces activités favoriseront l'intégration socio-économique et la conciliation des responsabilités familiales, professionnelles et citoyennes. De plus, elles faciliteront l'accès des femmes immigrantes à la gouvernance.

Pour l'amour du soccer

www.campea.com

Un cocktail alla Casa d'Italia unisce i giovani imprenditori italo-canadesi

La sera del 27 maggio scorso presso la Casa d'Italia un nuovo comitato di giovani professionisti si è presentato alla comunità italiana di Montreal. Questo gruppo, composto da Michael Palermo, Gianmarco Lombardi, Nadia Decobellis, Tania Tassone, Marcello Varano e Philippe Capozio-Legault, ha per scopo quello di far conoscere il patrimonio culturale della Casa d'Italia in occasione dei prossimi lavori

di ampliamento della struttura storica.

Dopo il benvenuto ospitale del direttore Gaby Mancini, Pasquale L. Iacobacci ha aperto gli interventi della serata con una breve storia dello sviluppo della colonia italiana in Montreal, dell'avvento della Casa d'Italia nel 1936 e del ruolo da essa svolto fino agli anni 2000, concludendo, ha descritto come sarà la Casa d'Italia dopo il restauro e le aspettative per il futuro. Oratori d'eccellenza: Nicholas Di Tempora ed Alfredo Napolitano, che hanno raccontato il loro successo professionale di "business leaders" dichiarando l'importanza di affermare sempre più forte l'identità culturale italiana (e in primo luogo la lingua) nelle nuove generazioni.

Alla manifestazione erano presenti inoltre alcuni direttori del Centro comunitario della Petite Italie-Casa d'Italia: Gaby Mancini, Ciro Cuciniello, Sabino Grassi, John Marcovecchio, Domenic Pedicelli, Giuseppe Salvo, Carole Gagliardi, Greg Pompeo e Giuseppe Fratino, nonché i soci della Casa d'Italia Davide Scalia, Giuseppe Biello, Domenico Diaco e Angela Minicucci soci della Casa d'Italia.

Un'esposizione fotografica allestita nella sala ritraeva vari momenti di integrazione ed alcuni eventi storici chiave della comunità assieme a una carrellata di personaggi che hanno visitato la Casa d'Italia negli ultimi 73 anni.



Domenico Diaco, uno dei giovani con una brillante carriera come consigliere nel campo degli investimenti mentre conversa con tre giovani imprenditrici italo-canadesi. Da sinistra: Tonia di Birks, Domenico Diaco, (RBC), Trani (RBC), Liana (RBC).



Una panoramica di giovani imprenditori

Patronato INCA-CGIL

Associazione **Servizi gratuiti**

Controllo delle posizioni assicurative
Valutazione dei requisiti per la pensione
Pensioni di vecchiaia, anzianità, superstiti, invalidità
Pensioni canadesi e di tutti i Paesi convenzionati
Richieste certificati di nascita, matrimonio, foglio matricolare
Richieste "Carta di residenza" canadese
Richieste infortunio sul lavoro (CSST e SAAQ)

Canada
NUOVO ORARIO D'UFFICIO

Da lunedì al venerdì
9:00 - 18:00
Sabato
9:00 - 13:00

1549, Jarry Est
Tel. 514-721-7373
Fax. 514-721-0765

SEDE di R.D.P.
8710 boul. Gouin Est,
Montréal, H1E 1C3
Tel. 514-494-2953
Fax. 514-594-9698

SEDE di QUÉBEC
1297, rue de
la Jonquière
Québec (Qc)
Tel. (418) 681-7111
1-877-721-4622

E-mail:
montreal.canada@inca.it

La direttrice Vera Rosati, assieme alle collaboratrici Elisa Avino e Maria Ciccone

Tony Verrillo

Cell. **514.984.6914**

D.J. Celebration!
Sentite la sensazione

- Matrimoni
- Fidanzamenti
- Shower
- Karaoke

Musica per tutte le occasioni

Yves Mercier
Entrepreneur Électricien

*L'entrepreneur
électricien
par excellence*

15 Joliboisé Lavaltrie Qc.

Tél.: 514.525.6642 • Fax.: 514. 526.5609

Il Gala de "La Voce" per celebrare il 27° anniversario, una missione che continua:

Il Golfista visto da Gary Patterson per

La Voce

Martedì 16 giugno 2009

MAZZA: UTILIZZATA PER
SCAVARE BUCHE E LANCIO
DEL GIAVELLOTTO, È PIEGATA
IN MOLTE FORME E
OCCASIONALMENTE RIESCE
A COLPIRE LA PALLINA

DITA FERITE NELLA
MACCHINA PER PULIRE
LE PALLINE

RITORNO A CASA
CON TRE ORE DI RITARDO
(COME SEMPRE)

RAMO, EDERA VELENOSA E
PUNTURE D'INSETTI: PER
AVER PASSATO LA MAGGIOR
PARTE DELLA GIORNATA IN
MEZZO ALL'ERBA ALTA

BERNOCCOLI PER
ESSERE STATO COLPITO
DA PALLINE PERDUTE

FRUSTRAZIONE TOTALE:
IL GIOCATORE PUÒ ESSERE
IMPECCABILE NEGLI
ALLENAMENTI, MA SUL TERRENO
DI GIOCO I NERVI GLI SALTANO,
DIMENTICA TUTTO E CADE IN
STATO DI ALLUCINAZIONE

COLPO
DI
SOLE

SCARPE CHIODATE:
RACCOLGONO TUTTO
CIÒ CHE SI TROVA
SUL TERRENO E SONO
ANCHE UTILI PER AF-
FOSSARE LA PALLINA
DELL' AVVERSARIO
MENTRE È DISTRATTO

SPALLA STORTA

CARTA DEI PUNTI CHE MOSTRA
I PARI E I BIRDIES CON POCHI
BOGEYS (UNA PICCOLA BUGIA,
O DUE NON HANNO MAI FATTO
MALE A NESSUNO)

SABBIA NELLE SCARPE

PALLA SUPPLEMENTARE:
SERVE AD ESSERE GETTATA DI
NASCOSTO AL POSTO DI
UNA PALLINA PERSA

PANTALONE INZUPPATO
PER AVER SGUAZZATO
NEL LAGO ARTIFICIALE

TROMBETTA PER DISTRARRE GLI
AVVERSARI. MOLTI GIOCATORI HANNO
IMPARATO A IMITARE IL FISCHIO DEL
TRENO, IL SIBILO
DELLE BOMBE,
LE SIRENE E LA CARICA
DI UN ALCE

PALLA: UN PICCOLO OGGETTO
ROTONDO DALL'ASPETTO
INNOCENTE CHE MANDA I
GOLFISTI DIRETTAMENTE
DALLO PSICHIATRA

RICETRASMETTENTE: PER
COMUNICARE CON UN
PROFESSIONISTA NEI
MOMENTI DI SCONFORTO

TÉ: IN GENERALE
È LANCIATO 3 KM PIÙ
LONTANO RISPETTO
ALLA PALLINA

GARY PATTERSON

BENVENUTI ALLA 15^A CLASSICA DI GOLF DE "LA VOCE EURO CANADA"

Non tutti sono professionisti ma l'importante è stare insieme e divertirsi

Boom per pasta e pizza:

70mila ristoranti nel mondo rendono felici tre milioni di amanti del Made in Italy

Supera i 30 miliardi il fatturato di trattorie e pizzerie tricolori all'estero

La cucina italiana fa impazzire gli stranieri. Pasta e pizza vanno per la maggiore, anche al di fuori dei confini nazionali. La ristorazione italiana ha sempre più successo nel mondo e, secondo i dati della Fipe, le trattorie, i ristoranti e le pizzerie tricolori all'estero sono arrivate a quota 72.000, praticamente lo stesso numero di quelle sparse per la penisola. Ogni giorno nel mondo 500.000 persone lavorano per "sfamare" oltre 3 milioni di clienti che entrano in contatto con la cucina Made in Italy generando un giro d'affari di 30 miliardi di dollari.

Pasta, pizza ma anche insalate, piatti tipici, gelati e dolci prelibati. Da una ristorazione di sussistenza, di necessità e un po' improvvisata, legata ai grandi flussi di emigrazione di inizio '900, si è passati oggi a una cucina di alta qualità, caratterizzata da marchi prestigiosi, come il celebre Cipriani a New York.

"La ristorazione italiana nel mondo - dichiara Lino Enrico Stoppani, presidente di Fipe - è una grande opportunità per il Paese fino da oggi fortemente sottovalutata. Quale altro Paese al mondo, esclusa la Cina, ha la fortuna di avere una rete di ristoranti che ha oltre un miliardo di contatti l'anno, come la nostra?"

In una fase economica drammatica come quella italiana non dovremmo sprecare qualsiasi opportunità di ripresa. Ed export alimentare e soprattutto turismo sono settori che possono darci molto in questo senso. Il modo di alimentarsi, il modo di condividere un evento - afferma il presidente della Fipe - sono cose che la nostra grande tradizione enogastronomica, unita al nostro senso dell'ospitalità, possono far diventare un patrimonio dell'intera umanità". Gli imprenditori italiani sono anche capaci di fantasia e innovazione: per fare soltanto un esempio è già un vero e proprio "cult" a Pechino e a Shanghai, ma non solo, il gelato al Parmigiano-Reggiano, le cui vendite sono "volate" in occasione delle Olimpiadi. "Un gelato assolutamente artigianale, come vuole la tradizione del nostro formaggio tipico - spiega Simone Ficarelli, responsabile marketing del Consorzio del Parmigiano-Reggiano - prodotto dalla gelateria La Perla". Management italo-cinese, la catena è presente a Shanghai dal 2000 e dal 2007 a Pechino, e si pone come



obiettivo la promozione e la diffusione del gelato tipico italiano, fresco e artigianale, proponendo oltre 400 gusti per ogni palato.

La pizza compie 120 anni Grande festa a Napoli

L'11 giugno Napoli festeggia la pizza. Per l'intera giornata oltre 100 figuranti gireranno per la città in abiti di fine Ottocento. Alle 10 un gruppo di tamburini partirà da via Chiaia per annunciare al popolo l'evento, mentre in piazza Plebiscito si esibirà un gruppo di sbandieratori. Dalla piazza, a bordo di una carrozza, partirà la regina Margherita di Savoia che attraverserà le strade della città. Nella storica pizzeria Brandi, tranci di pizza saranno offerti alla regina e ai passanti. Il successo della pizza è dovuto al fatto che è un alimento economico e completo dal punto di vista nutrizionale. La pizza napoletana otterrà ben presto il marchio europeo "Specialità tradizionale garantita". L'alimento italiano più conosciuto al mondo nasce nel 1889 nella pizzeria Brandi. Secondo la tradizione,

la regina Margherita invitò nella reggia di Capodimonte il pizzaiolo più famoso di Napoli, Raffaele Esposito Brandi, per poter assaggiare l'alimento del popolo. Brandi, per l'occasione, fece una pizza con i colori della bandiera sabauda: verde basilico, bianco mozzarella e rosso pomodoro, e la chiamò proprio come la regina. Nel loro locale, i tre fratelli Pagnani, eredi della pizzeria, espongono con orgoglio la lettera firmata dal Gran capo dei servizi di tavola di casa Savoia, Camillo Galli, inviata a Raffaele Esposito Brandi. Nel documento, un po' ingiallito dal tempo, datato 11 giugno 1889 si legge tutto l'apprezzamento della regina Margherita per la pizza. Da quel giorno sono passati 120 anni; la pizza è stata esportata in tutto il mondo e modificata nelle maniere più strane. Mangiata forchetta e coltello seduti ai tavolini di qualche pizzeria o piegata a "portafoglio" per strada la pizza ha messo d'accordo tutti: dai palati raffinati al popolo del fast-food, dalle occasioni formali ai semplici incontri tra amici.



**L'ANGOLO DEGLI IMPRENDITORI
PER UNA CUCINA SANA E PRELIBATA
SALETTA PRIVATA PER GRUPPI FINO A 40 PERSONE
VASTO PARCHEGGIO**

Reservation: (514) 374-6355
5169 rue Jean-Talon Est St-Leonard, QC H1S 1K8



Incontro annuale della Fondazione Magnani Montaruli

Il meglio della gastronomia italiana a Montreal

Il 20 aprile, nella prestigiosa cornice del rinomato Chateau Vaudreuil, la fondazione Magnani Montaruli sotto la presidenza d'onore del Signor Benito Migliorati, ha accolto un'élite estimatori dell'arte del mangiar bene in occasione della serata gastronomica annuale che giunge così al suo nono anno. Una serata dedicata all'alta gastronomia italiana, nel corso della quale, un ricco menu raffinato è stato accompagnato da una selezione di vini italiani presentata direttamente dai produttori venuti a Montreal dalla Toscana appositamente per l'occasione.

Patrons d'eccezione per l'evento, Sua eccellenza il Console generale d'Italia a Montreal, Francesco Paolo Venier, recentemente nominato Ambasciatore d'Italia in Congo e la Signora Lucille Daoust, direttrice generale dell'Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec. I proventi dell'avvenimento saranno devoluti sotto forma di borse di studio per gli studenti di sommellerie dell'ITHQ e a quelli del programma "Cucina Italiana" e permetteranno agli allievi di effettuare stages di perfezionamento presso i ristoranti più rinomati in Italia. Nel corso dell'evento La Fondazione Magnani-Montaruli ha voluto premiare un pioniere della gastronomia in Quebec: il Signor Ercole Turchetti, con un diploma onorario per la sua lunga carriera. Inoltre Il Signor Benito Migliorati, presidente della Fondazione Magnani-Montaruli, ha annunciato la creazione del fondo delle borse Ercole Turchetti per sottolineare il lavoro di questo pioniere ed incoraggiare i futuri sommeliers a diventare, anche loro, degli ambasciatori della cultura gastronomica e vinicola italiana nel Quebec. Il Signor Migliorati ha inoltre inaugurato l'apertura di questo fondo versando una prima somma di 5000\$.

De gauche à droite : M. Maurice Rinaldi, président du Groupe Rinaldi Communication Marketing; Maître Pasquale Artuso, président Pasquale Artuso & Associés; M. Giorgio Lombardi, président Italvine; M. Francesco Paolo Venier, le consul général d'Italie et hôte de cette soirée; M. Benito Migliorati, président d'honneur de la soirée et président de Château Vaudreuil suites et hôtel; M. Paul Caccia, président de la Fondation Magnani Montaruli et directeur des communications et des relations publiques et internationales de l'ITHQ; M. Jean-Michel Montaruli, vice-président Montalvin inc.; Mme Carole Gagliardi, éditrice Corriere italiano et maîtresse de cérémonie pour la soirée; M. Cosimo Filice, président Orviandre inc.

Il premiato
Ercole
Turchetti



Le foto in basso: Il tavolo d'onore con numerosi buongustai e conoscitori dell'arte del bere



Soirée Black & White de la Fondation pour la recherche en Chirurgie Thoracique de Montréal : un succès et beaucoup d'émotions

À l'occasion de la soirée dansante annuelle organisée par la Fondation pour la recherche en Chirurgie Thoracique de Montréal on a récolté plusieurs témoins des gens qui ont changé leur vie grâce à la transplantation pulmonaire. En particulier nous tenons à publier celle qui suit pour sa signification et son contenu émouvant.

J'ai reçu une greffe des 2 poumons il y a deux mois. Avant la greffe je faisais de la marche lente, maintenant je fais 1-2 heures de vélo par jour.

J'aimerais remercier le Dr. Ferraro, les chirurgiens, médecins et infirmiers pour tout. Finalement, j'aimerais remercier les donateurs car leurs dons avancent la recherche et sauvent des vies.

Pour le Dr. Ferraro j'aimerais profiter du temps pour vous dire à quel point le Dr. Est apprécié. Je connais plusieurs greffé et je dois dire qu'avoir un chirurgien si impliqué avec ses patients rend le processus de la greffe extrêmement spécial.

Dr. Ferraro est notre "Héro"! Nous lui devons nos vies! Merci encore!

David Dubois

Pendant cette Soirée la Fondation a récolté plus de 500000\$ dont La Voce contribuera du résultat de notre tournoi de golf pour un montant de 5000\$.



Groupe: Comito, Ferraro, Minicozzi, Loffreda, Scalia e signore



Quatre amis de la Fondation



Groupe Magri



Notre V.I.P. Domenico Romagnino avec sa fille Me Veronica Romagnino



David Dubois avec son sauveur le Docteur Pasquale Ferraro



Groupe d'amis de la Fondation



Groupe Comito-Pasinato



una riconferma per il primato della ricerca medica italiana

Scoperto in Italia herpes anti-cancro

Ha visto la luce nei laboratori di Bologna il "Sansone" dei virus herpes anti-cancro.

Secondo i ricercatori è infatti il primo virus herpes non depotenziato, ma geneticamente modificato per distruggere le cellule tumorali e risparmiare quelle sane, ad avere successo nei test in vivo. "Quando si manipola geneticamente un virus per poterlo usare come arma contro i tumori - spiega la virologa Gabriella Campadelli-Fiume dell'Università di Bologna, che ha guidato la ricerca - di solito lo si indebolisce, per renderlo innocuo verso l'organismo ospite e controllarlo meglio.

Ciò però finisce spesso col renderlo poco aggressivo anche verso il tumore, e questa è una delle ragioni per cui questo filone di ricerca non è ancora sfociato in terapie anti-tumorali entrate nella pratica clinica. Noi abbiamo invece scelto una strada più sofisticata.

Ne abbiamo lasciato inalterata la virulenza, ma abbiamo tolto al virus le "chiavi" proteiche con cui entra nelle cellule normali, e le abbiamo sostituite con "chiavi" che gli consentono l'accesso alle sole cellule malate". Il risultato, come riferisce Pnas (l'autorevole rivista dell'Accademia delle scienze Usa, una delle più prestigiose insieme a Nature e Science), è un virus ingegnerizzato capace di distruggere i più maligni tra i tumori del seno e dell'ovaio, che ogni anno, solo in Italia, colpiscono 42mila nuove persone e ne uccidono oltre 10mila.

Il nuovo virus, che l'ateneo ha già chiesto di brevettare, potrebbe inoltre contrastare con successo le metastasi cerebrali di questi tumori, che sono invece inaccessibili anche ai farmaci più innovativi. Le "chiavi" su cui sono intervenuti i ricercatori bolognesi - spiega in una nota l'Università di Bologna - sono una porzione della glicoproteina D con cui il virus dell'herpes simplex - da molti conosciuto come responsabile delle caratteristiche vescicole che si presentano sulle labbra in caso di influenza, stress, indebolimento, ecc. - riesce normalmente ad entrare nelle cellule sane e a distruggerle. I ricercatori hanno rimosso questo pezzetto del Dna virale e l'hanno sostituito con un'altra "chiave": un anticorpo capace di

aprire la "serratura" (recettore) delle cellule dei tumori del seno e dell'ovaio che producono la proteina Her-2.

È proprio questa molecola, che riveste in abbondanza le cellule cancerose in questione, a trasformare in bersaglio. Il virus modificato aggredisce infatti solo le cellule che ne sono ricoperte, risparmiando le altre. L'infezione si autoalimenta, perché il virus si replica progressivamente fino ad esaurimento delle cellule malate.

Eliminato il tumore, non trovando più cellule dove insediarsi, è destinato, secondo i ricercatori, ad estinguersi, a differenza della sua variante naturale che invece permane in forma silente nelle cellule sane, in attesa di manifestarsi ancora alla prima occasione.

L'efficacia del virus è stata misurata sui topi, in test condotti nei laboratori del Dipartimento di patologia sperimentale dell'ateneo nel corso degli ultimi dodici mesi.

Il 60 per cento dei topolini trattati è completamente guarito dal tumore, mentre nel restante 40 per cento se ne è inibita significativamente la crescita.

Un altro aspetto innovativo del nuovo virus killer dei tumori è che, in qualità di variante dell'herpes simplex, naturalmente dotato di una predilezione per le cellule nervose, potrebbe rivelarsi efficace contro le metastasi cerebrali dei tumori Her-2, che invece i principali farmaci oggi comunemente adottati nella terapie non riescono a raggiungere. Questi farmaci inoltre, tendono ad arrestare la crescita del tumore, ma non a distruggerlo, cosa che invece sembra riuscire molto bene all'herpes mutato.

Il prossimo passo sarà quello di indagare la possibilità di veicolare il virus attraverso il sistema circolatorio, in modo da intercettare eventuali metastasi tumorali ignote, oltre ovviamente a portare la sperimentazione sull'uomo.

Ma c'è un altro risvolto che sta particolarmente a cuore agli studiosi. Questo successo sperimentale apre la strada ad altre simili manipolazioni genetiche del virus herpes, dotandolo, di volta in volta, delle "chiavi" appropriate alle "serrature" cellulari di altri tipi di cancro. (AGI)

Interurbane

Italia, Canada e Stati Uniti

1 877 53 53 456

3^c
/ minuto*

www.selectcomtelecom.ca

 **Selectcom[®]**
TELECOM

Sempre al vostro servizio

*Alcune condizioni s'applicano



Raffaele Lombardo
presidente
della regione Sicilia



Domenico Azia
presidente
dell'Associazione
Sicilia Mondo

È partito il progetto “Grande Sicilia punto 1”

Nasce come prima iniziativa del documento “Ripensando una grande Sicilia” approvato dall’Assemblea dei Presidenti delle Associazioni al Convegno dei 40 anni.

Si ripromette di conoscere le realtà siciliane nel mondo, il loro numero, le persone ed i loro discendenti che mantengono ancora un legame con la Sicilia e la sua cultura ed intendono aprire un rapporto interattivo con la terra di origine. L’indagine conoscitiva riguarda i siciliani ed i loro discendenti che si sono affermati fuori dalla Sicilia, le eccellenze ed i talenti che hanno raggiunto posizioni di alto livello professionale o di rilievo nel settore della ricerca, delle Università, delle libere professioni, dell’imprenditoria, del commercio, della pubblica amministrazione, della comunicazione. Individuare e valorizzare le potenzialità utili finalizzandole allo sviluppo della Sicilia in una dimensione internazionale, creando tra le comunità siciliane all’estero e le realtà isolate una rete di rapporti organici e funzionali, soprattutto puntando al coinvolgimento dei giovani ed al loro futuro.

Sicilia Mondo è collegata con una rete di Associazioni aderenti presenti in tutti i continenti e dispone di una presenza diffusa di corrispondenti della propria rivista Sicilia Mondo che comunica con i correzionali (l’ultimo numero ha avuto 18.200 visitatori on line). Negli oltre 40 anni di attività, ha mantenuto legami e creato rapporti con i siciliani che vivono fuori dall’Isola. Impedendone la separazione.

Deve la sua longevità alla sua autonomia, ai contenuti valoriali delle sue iniziative ed all’impegno costante di dare risposte concrete alle esigenze ed ai problemi reali vissuti dai correzionali attualizzando sempre la sua azione ai cambiamenti della società che si sono succeduti negli ultimi 40 anni.

Fino a ieri i settori di intervento sono stati la tutela dei diritti, l’assistenza sanitaria e previdenziale, la promozione umana e sociale, l’impegno per la cultura e la lingua italiana, la comunicazione, il turismo sociale, gli incontri, la rappresentatività delle comunità presso le Istituzioni.

Sempre su un impianto operativo prettamente culturale. Molte di queste esigenze sono venute meno, altre si sono attenuate, altre ancora non hanno più senso.

Oggi occorrono tipologie di interventi più adeguati ed attuali per dare risposte alla forte domanda che viene dal cambiamento e dal nuovo.

Privilegiando le priorità del momento. Il progetto “Grande Sicilia punto 1” rientra in questa logica: creare una rete che metta in rapporti interattivi i siciliani che sono andati via ed i loro figli con la terra di origine, specie quelli in posti di responsabilità e di eccellenza, attraverso progetti e scambi in campo sociale, culturale ed economico; consentire all’associazionismo il monitoraggio e la promozione di incontri, conferenze, scambi socio culturali ed economici a carattere internazionale, miranti allo sviluppo delle professioni e del mondo giovanile; realizzare una banca dati di servizio nella logica di un associazionismo che si muova anche come soggetto sociale che vuole contribuire e partecipare allo sviluppo dell’Isola. Il progetto “Grande Sicilia punto 1” si muove nella politica che l’Associazione porta avanti secondo le indicazioni del documento “Ripensando una grande Sicilia” ed in perfetta linea con le politiche di sviluppo della Sicilia vigorosamente intraprese dal Presidente della Regione Lombardo.

Il Coordinamento è stato affidato a persona di alta professionalità e sarà attivato ai tempi brevi in Internet.



BOULANGERIE • PÂTISSERIE • CHARCUTERIE



Amaretti

Buffet froid
Pain sans gras disponible
Fraîcheur et qualité garanties

7454, Maurice-Duplessis, R.D.P. (Québec) H1E 3Y1 (514) 648-7000

BOULANGERIE • PÂTISSERIE • CHARCUTERIE



Baci

Buffet froid
Pain sans gras disponible
Fraîcheur et qualité garanties

5115, Jean-Talon est, St-Léonard (Québec) H1S 1K8 (514) 721-5000



ENZO'S

Ristorante
italiano

1437 rue Crescent 514-842-9394

Réservation: 514.955.9111



*Il meglio della tipica
cucina italiana
"BENVENUTO
agli intenditori
dai titolari
Franco Gallo e
Antonio Piccirilli*

5138, est rue Jarry St-Léonard, Qué. H1R 1Y4



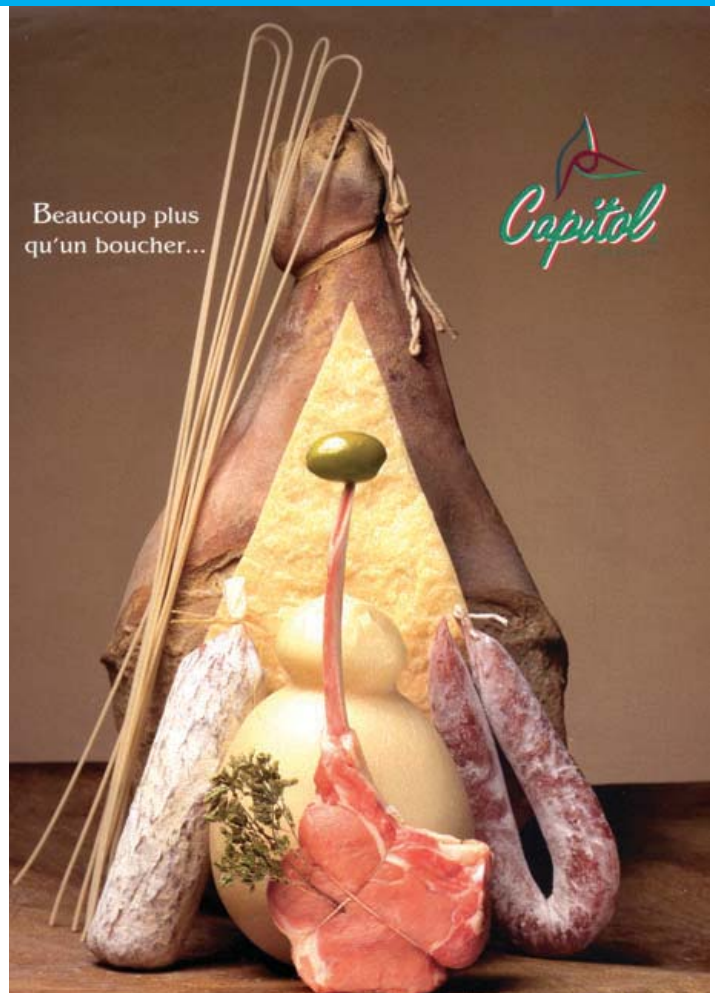
Investors Group

Investors Group Financial Services Inc., I.G. Insurance Services inc.*
Financial Services Firms

Guglielmo (Bill) Pinizzotto
Senior Consultant RLU

*Financial Security Advisor, * Advisor in Group-Insurance and Group-Annuity
Plans, Mutual Funds Representative
250-4 Westmount Square, Westmount, Qc H3Z 2S6
Ph. 514.935.3520 - 248 Cell. 514.944.2596
Fax 514.935.2930 Res. 450.699.5990
bill.pinizzotto@investorsgroup.com

Member of the Power Financial Corporation Group of Companies



158, Place Marché du Nord, Montréal (Québec) H2S 1A1 • Tél.514.276.1345

1982 **La Voce** 2009

«LA VOCE» ha compiuto 27 anni

ABBONATI A "LA VOCE"
SPECIALE PER CANADA E USA
(25th anniversary)
\$40.00 (12 numeri) \$60.00 per 24 numeri
(dall'estero costo doppio)
Sostenitore \$200 al Club dei leaders \$500

NON ASPETTARE, ABBONATI!
compila questo tagliando e spediscilo subito
con l'assegno o vaglia postale a: LA VOCE

5127 Jean-Talon Est, Montréal (St-Leonard) H1S 1K8 Canada
Tél.: (514) 727-7763 - Fax: (450) 681-3107
oppure via e-mail: tridico@lavoce.ca
Sì, GRADIREI RICEVERE L'ABBONAMENTO DE "LA VOCE"
AL SEGUENTE INDIRIZZO

Nome e Cognome: _____
Professione: _____
Indirizzo: _____
Città: _____ Provincia _____
Telefono: _____ Fax: _____ e-mail _____

TROPHÉES BRISSON INC.



5164 Jarry Est.
St-Léonard (Qc)
H1R 1Y4


Tél.: (514) 321-1093
(514) 321-0040
patgil_7@hotmail.com

AXESS
SÉCURITÉ • COMMUNICATIONS

- Centrale de surveillance (24hr) U.L.C.
- Système d'incendie • Système de sécurité
- Systèmes de caméras (CCTV)
- Cartes d'accès • Intercom
- Câblage structuré
- Téléphone / Câble / Réseau • Audio / Vidéo

VITO CALABRETTA
12105, 50e Avenue, Montréal (Qc) H1E 7B8
Cellulaire: 514.990.8486
514.990.3535 - www.axesssecurite.com

Lounge-5



ESPRESSO
CAPPUCCINO
LICENCE COMPLÈTE

67 Jarry Est, Montréal, H2P 1T2 Tél: 514.385.9286

Consolato Generale d'Italia (514) 849-8351
Casa d'Italia (514) 271-2524
Centro Leonardo da Vinci (514) 955-8350
Congresso Nazionale Italo-Canadese (514) 279-6353
CRAIC (514) 273-6588
Fondazione Comunitaria Italo-Canadese (514) 274-6353
COM.IT.ES (514) 255-2800
C.I.B.P.A. (514) 254-4929 / (514) 955-8350
Camera di Commercio Italiana del Canada (514) 844-4249
Istituto Italiano di Cultura (514) 849-3473
P.I.C.A.I. (514) 271-5590
Centro Caritas (514) 722-7912
Centro Donne Italiane di Mtl. (514) 388-0980
Servizi Comunitari italo-Canadese (514) 274-9462

PARROCCHIE ITALIANE

Madonna della Difesa (514) 277-6522
Madonna del Carmine (514) 256-3632
Madonna di Pompei (514) 388-9271
Madre dei Cristiani (514) 365-2830
Madonna Ausiliatrice (514) 648-9424
Missione dell'Annunziata (514) 634-2174
N.D. de la Consolata (514) 374-0122
Santa Rita (514) 387-3220
Santa Caterina da Siena (514) 484-2168
San Giovanni Bosco (514) 767-1763
San Domenico Savio (514) 351-5646
St- Raymond (514) 481-2725
Radio Maria (514) 728-1100
Notre-Dame-des-Écores (450) 667-9050

SERVIZI COMUNITARI

Selectcom-telecom 1 877 535-3456
Medical Emergency 514-842-4242
Road Conditions 514-873-4121
Urgence Santé 911
Weather 514-283-6287
STM 514-288-6287
STCM-Specialized Transportation 514-280-5341

OSPEDALI / CONVALESCENZA

Jewish General Hospital 514-340-8222
Lakeshore Generals Hospital 514-630-2225
Santa Cabrini 514-252-6000
Centro d'accoglienza Dante 514-252-1532
Montreal Children's Hospital 514-412-4400
Montreal General Hospital 514-934-1934
Royal Victoria Hospital 514-934-1934
Ste. Justine Hospital 514-731-4931

PATRONATI

SIAS (514) 382-7775
A.C.L.L. (514) 721-3696
C.I.S.L. (514) 844-0010
ENASCO (514) 252-9852
INAS (514) 326-7262
INCA-CGIL (514) 721-7373
ITAL-UIL (514) 728-4242

SERVIZI GOVERNATIVI

Acces Montreal 514-872-1111
Canada Customs 1-800-461-9999
Postal Code Info. 1-900-565-2633
U.S. ZIP Code Info. 1-800-561-6849
Driver's License 514-873-7620
E.I. Employment Insurance 514-496-1161
Family Allowance (Fed.) 1-800-387-1193
Family Allowance (Prov.) 514-873-2433
Federal Income Tax 1-800-959-8281
GST Credit Benefits 514-283-6715
Health Insurance Card 514-864-3411
Immigration Canada 514-496-1010
Old Age Pension (Canada) 514-873-2433
Passport Office 514-283-2152
Provincial Income Tax 514-864-6299
Provincial Progr. & Service In. 1-800-622-6232
Quebec Justice Dept. 1-800-597-8645
Quebec Pension Plan 514-873-2433



GOLF STE-ROSE
PARCOURS SEMI-PRIVÉ

Il Club de Golf Ste-Rose augura una buona stagione di golf a tutti gli appassionati di questo meraviglioso sport

Ste-Rose • 1400 Mattawa Boul. • Laval, Quebec • H7P 5W7 • Tel: (450) 628-6072

P. Laoun Nicopoulos
OTTICO

Celebra il 40° anniversario

299 JEAN TALON EST
(vicino metrò Jean Talon)

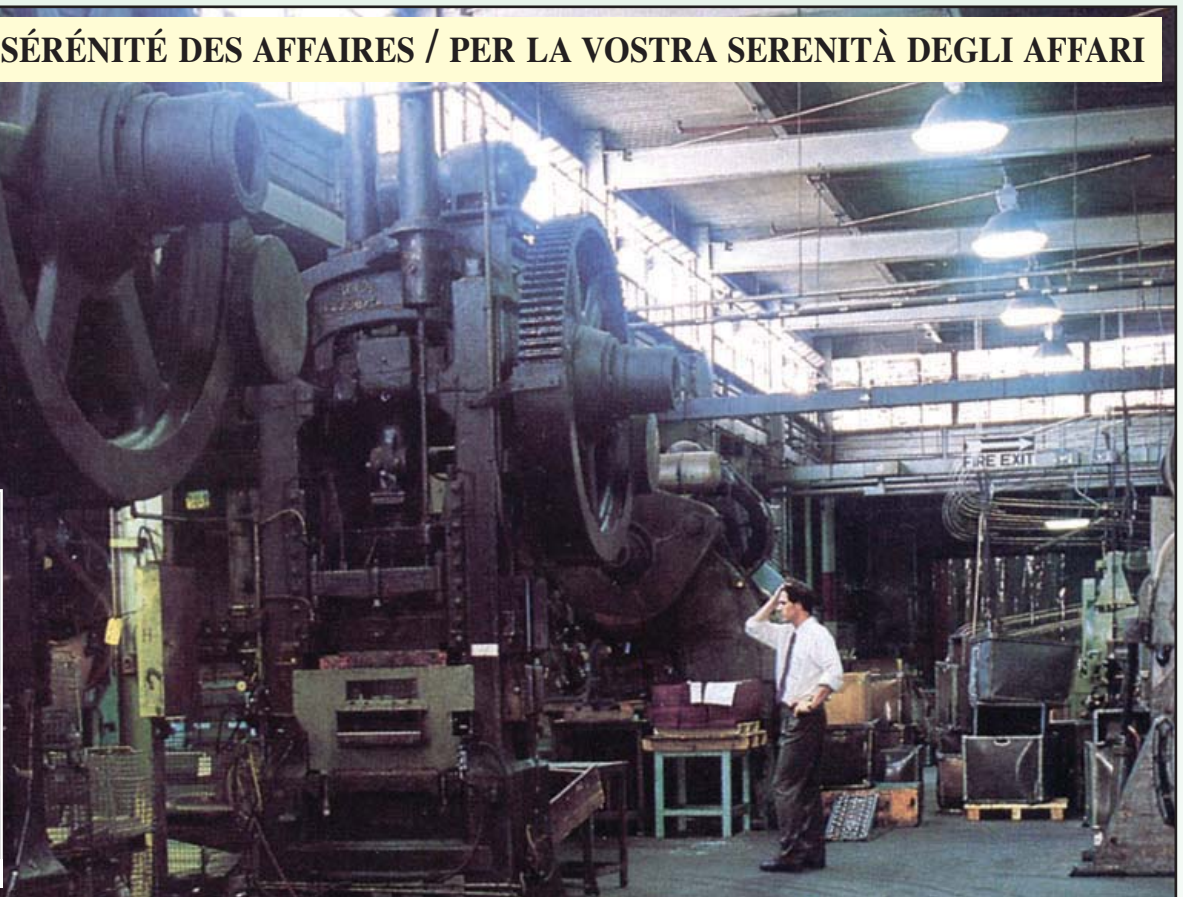
514-272-6990

40° **40°**

POUR VOTRE SÉRÉNITÉ DES AFFAIRES / PER LA VOSTRA SERENITÀ DEGLI AFFARI



Arturo Tridico C.D.A.A.



Je ne vend pas l'assurance, je l'achète pour vous

Êtes-vous incertains ou indécis quant aux protections que vous devriez vous procurer afin d'être protégé adéquatement? Protégez votre production et assurez la continuité de vos revenus. Contactez un expert qui travaille pour vous afin de répondre à vos besoins d'assurance, que ce soit sur le plan industriel, commercial, résidentiel ou automobile. Communiquez avec moi si vous avez d'autres besoins en matière d'assurance-vie, d'assurance maladie grave, d'assurance collective, d'assurance hypothécaire, d'assurance salaire, ou pour vos REER, FERR ou autres. Avec moi tout est possible! Appelez-moi!

Arturo Tridico

4001, Crémazie Est, Bureau 100, Montréal (Québec) H1Z 2L2

Tél.: (514) 723-8062 • Fax: (514) 722-4122 • 1 800-465-4891 • Cell: (514) 781-2424

Io non vendo l'assicurazione, la compro per voi

Siete insicuri o indecisi della protezione di cui avete bisogno per proteggervi adeguatamente? Proteggete le vostre produzioni e i profitti futuri! Contattate un esperto che lavora per VOI per soddisfare i vostri bisogni d'assicurazione a livello: industriale, commerciale, residenziale e automobile. Inoltre Arturo Tridico vi offre servizi finanziari come: assicurazione vita, malattie gravi, collettiva, ipoteca, salario, REER, FERR...Con me tutto è possibile! Chiamatemi!

Arturo Tridico

**MAGNUS
POIRIER**



Mike Tiseo
Direttore

Per sostenervi nella prova vi offriamo una gamma completa di prodotti e servizi funerari che rispettano la vostra fede e le vostre tradizioni.

Con corrispondenti a Roma
Sig. Lorenzetti
Via Aurelia 393A

514 727-2847
www.magnuspoirier.com
Montréal - Laval - Rive-Nord - Rive-Sud

CIMETIÈRE DE LAVAL

5505, chemin Bas Saint-François
Laval

Loculi in Cappelle Riscaldate

Transporto gratuito con autobus
4 giorni alla settimana

Mike Tiseo
Direttore
450 661-7017



Plaza Volare ^(MK)

SALLE DE RÉCEPTION • CENTRE DE CONGRÈS

Celebration



Galas • Banquets • Conventions

Plaza Volare ^(MK)
SALLE DE RÉCEPTION • CENTRE DE CONGRÈS


CROWNE PLAZA
MONTREAL AIRPORT

La Plaza ^(MK)
SALLES DE RÉCEPTION


HOTELS • RESORTS


**CENTRE
ANTIQUE**

6600 Chemin de la Côte-de-Liesse
St-Laurent. Tel: 514.735.5150
www.plazavolare.com

420 Sherbrooke W. Montreal
Tel: 514.499.7777
www.la-plaza.ca

6086 Sherbrooke E. Montreal
Tel: 514.255.2922
www.bufferantique.com